

# lettres d'automne

festival littéraire **#30**

montauban • tarn-et-garonne • occitanie

rencontres lectures en scène spectacles cinéma

expositions jeune public librairie du festival

---

**10 – 29**  
**novembre**  
**2020**

**À la croisée des langues**

Littératures françaises d'ici et d'ailleurs

**Léonora Miano**

**Patrick Chamoiseau**

**Mathias Énard**

**BUREAU**

**Président**  
Dominique Paillarse

**Vice-Présidente**  
Jeannette Brissieux

**Trésorière**  
Janine Baluze

**Secrétaires**  
Marie-Claude Astoul  
Micheline Boursiac

**FONDATEUR DE CONFLUENCES  
& LETTRES D'AUTOMNE**

Maurice Petit (directeur artistique  
du festival de 1991 à 2015)

**ÉQUIPE PERMANENTE**

**Direction et programmation**  
Agnès Gros

**Adjointe de direction  
et projets éducation artistique**  
Véronique Bernard

**Administration et accueil publics**  
Malika Haddou

**Chargée de communication**  
Natacha Viguié

**Et aussi, pour le festival**  
Manon Le Galès, Cécile Tessier  
et Christian Moog

**MEMBRES D'HONNEUR**  
Écrivains, artistes et éditeurs  
ambassadeurs du festival

Myriam Anderson  
Marie-Christine Barrault  
Jeanne Benameur  
Fred Bernard  
Hubert Ben Kemoun  
Fanny Cottençon  
Bruno Doucey  
Roland Garrigues  
Sylvie Germain  
Nancy Huston  
Vénus Khoury-Ghata  
Thierry Magnier  
Alberto Manguel  
Jean-Claude Mourlevat  
Carl Norac  
Nathalie Novi  
Marc Roger  
Lydie Salvayre  
Albert Ruy Sánchez  
Jean-Pierre Siméon

# Le mot

## de Confluences

Nous le reconnaissons volontiers, ce **30** nous a fait réfléchir et...oser !

Non que nous soyons, de manière irréductible, tournés vers le passé mais nous croyons ferme, en revanche, qu'il importe de toujours savoir d'où l'on vient. Ce qui, d'ailleurs, nous a conduits aux choix artistiques de cette, **trentième** donc, édition des Lettres d'automne.

Oui, oser ! **Trois** invités d'honneur comme autant de chapitres à parcourir, mais inscrits dans une même thématique : À la croisée des langues, littéraires françaises d'ici et d'ailleurs. Et, immense honneur pour nous qu'ils aient accepté, ce sont véritablement trois **grands noms** de la littérature et de la pensée qui vont, parmi vous, habiter cette édition. Avec leurs univers artistiques et leurs complicités, leurs convictions et leurs engagements.

Car les diversités du monde seront au rendez-vous. Les mots, ceux de **Léonora Miano**, **Patrick Chamoiseau**, **Mathias Énard**, y seront libres, vivants et intrépides, puissants et inventifs. Dérangeants et bousculants, aussi.

Sans jamais perdre la littérature de vue, les nombreuses rencontres et créations proposées seront ambitieuses, très contemporaines en leurs approches du lien à l'autre, de l'être au monde et de la fraternité. Et une fête pour **tous les publics** en même temps ce sera.

Nous remercions, une nouvelle fois, pour leur fidélité et leur attention, nos partenaires publics institutionnels : ville de Montauban, conseil départemental du Tarn-et-Garonne, région Occitanie, DRAC Occitanie et Centre national du livre. Nos amis libraires, aussi, ainsi que toutes les structures partenaires avec lesquelles nous avons la chance de nous trouver en sincère compagnonnage.

Merci à toutes les autorités, notamment préfectorales et municipales, pour les dispositions prises, en responsabilité, permettant de préserver une vie notamment culturelle.

Merci sincère à vous tous pour l'accueil que vous ferez, cette année encore, à nos propositions, à cette mise en **relation**, avec toute la richesse et complexité que Patrick Chamoiseau sait mettre dans ce mot. Et... que ce festival vous emmène loin et **ailleurs**, cet ailleurs étant aussi notre quotidien !

Dominique Paillarse, *président*  
Agnès Gros, *directrice*

## Chapitre 1

# Léonora Miano

INVITÉE D'HONNEUR  
DU 12 AU 15 NOVEMBRE

**Léonora Miano** est née à Douala, au Cameroun, où elle passe son enfance et son adolescence avant de s'installer en France, en 1991. Elle vit actuellement au Togo.

L'œuvre romanesque de Léonora Miano est travaillée par des thématiques liées aux expériences subsahariennes et afrodescendantes. Elle a obtenu de nombreux prix, parmi lesquels le Goncourt des lycéens en 2006 pour *Contours du jour qui vient*, le prix Seligmann 2012 (prix consacré à la lutte contre le racisme, l'injustice, l'intolérance) pour *Écrits pour la parole*, ainsi que le prix Femina, qui lui est décerné en 2013 pour son roman *La Saison de l'ombre*. Pour l'ensemble de son œuvre, Léonora Miano est lauréate du grand prix littéraire de l'Afrique noire en 2012.

### Derniers titres parus :

- ✓ *Afropea : Utopie post-occidentale et post-raciste*, Grasset, 2020
- ✓ *Rouge impératrice*, Grasset, 2019
- ✓ *Crépuscule du tourment*, tome 2, Grasset, 2017
- ✓ *L'impératif transgressif*, L'Arche Éditeur, 2016
- ✓ *Crépuscule du tourment*, Grasset, 2016
- ✓ *Red in Blue*, théâtre, L'Arche Éditeur, 2015
- ✓ *La Saison de l'ombre*, Grasset, 2013
- ✓ *Habiter la frontière*, L'Arche Éditeur, 2012





#### DERNIÈRE MINUTE

Le contexte ne permettra malheureusement pas à Patrick Chamoiseau d'être présent *physiquement* à Montauban.

Le programme de son chapitre a été remanié et adapté pour que nous puissions malgré tout *l'entendre* depuis la Martinique et *rencontrer* quelques-uns de ses invités.

## Chapitre 2

# Patrick Chamoiseau

INVITÉ D'HONNEUR  
DU 19 AU 22 NOVEMBRE

**Patrick Chamoiseau** est né à Fort-de-France en Martinique. Il est l'auteur d'une œuvre considérable (*Texaco*, *Solibo Magnifique*, *Éloge de la Créolité*, *Écrire en pays dominé*, *Antan d'enfance*, *Biblique des derniers gestes*, *Les neuf consciences du Malfini...*) constituée de romans, de contes, d'essais et de textes inclassables, traduits en plusieurs langues et qui lui ont valu de nombreuses distinctions, dont le prix Carbet de la Caraïbe et le prix Goncourt.

Ses dernières parutions aux éditions du Seuil sont *La Matière de l'absence*, roman salué par une critique unanime, et un flamboyant appel humaniste et poétique intitulé *Frères migrants*. Il est aujourd'hui une des voix les plus influentes de la Caraïbe et un des écrivains majeurs du monde contemporain.

#### Derniers titres parus :

- ✓ *Contes des sagesses créoles*, Seuil, 2018
- ✓ *Frères migrants*, Seuil, 2017
- ✓ *J'ai toujours aimé la nuit*, Sonatine Éditions, 2017
- ✓ *La Matière de l'absence*, Seuil, 2016
- ✓ *Césaire, Perse, Glissant, les liaisons magnétiques*, Philippe Rey, 2013
- ✓ *L'empreinte à Crusoé*, Gallimard, 2012
- ✓ *Le papillon et la lumière*, Philippe Rey, 2011



## Chapitre 3

# Mathias Enard

INVITÉ D'HONNEUR  
DU 26 AU 29 NOVEMBRE

**Mathias Enard** a étudié l'arabe et le persan à l'INALCO à Paris, a séjourné longuement au Moyen-Orient, a vécu à Berlin et en Espagne.

Il est l'auteur, entre autres, des romans *Zone* et *Boussole* (respectivement prix du Livre Inter 2009 et prix Goncourt 2015), du roman graphique *Tout sera oublié* avec Pierre Marquès, de la bande-dessinée *Prendre refuge* avec Zeina Abirached et du recueil de poèmes *Dernière communication à la société proustienne de Barcelone*. Ses livres sont traduits en plus de vingt langues.

Il fait partie du collectif « Inculte », a animé plusieurs revues culturelles et est, par ailleurs, féru d'art contemporain. Polyglotte Mathias Enard traduit de l'arabe, du persan, de l'espagnol et les langues qu'il maîtrise imprègnent son français.

### Derniers titres parus :

- ✓ *Le banquet annuel de la confrérie des fossoyeurs*, Actes Sud, 2020
- ✓ *Désir pour désir*, collection Cartels, RMN, 2018
- ✓ *Prendre refuge*, BD, avec Zeina Abirached, Casterman, 2018
- ✓ *Dernière communication à la société proustienne de Barcelone*, Inculte, 2016
- ✓ *Boussole*, Actes Sud, 2015
- ✓ *Rue des voleurs*, Actes Sud, 2012
- ✓ *Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants*, Actes Sud, 2010



Le Centre national du livre est, depuis 1946, le premier partenaire de tous ceux qui font vivre la création littéraire, sa qualité, son rayonnement et sa diversité.

Grâce à ses 2 500 aides versées par an, le CNL est l'un des piliers du secteur du livre en France. Par ses choix et ses actions, il contribue à réaliser l'ambition d'une nation de lecteurs.

**Le CNL apporte son soutien à l'édition 2020 du festival Lettres d'Automne.**



Par cette aide, le CNL reconnaît la qualité de la manifestation construite autour d'un projet littéraire structuré qui associe tous les acteurs du livre et qui rémunère les auteurs.



# Préambule

**À partir du 30 octobre**

Dans les rues de Montauban

## Vitrines calligraphiées

**Par : Henri Mérou, peintre en lettres**

L'apparition dans les rues de nouvelles citations est désormais un rendez-vous traditionnel et attendu, annonçant l'approche du festival ! Les vitrines des commerçants et de certains lieux publics s'habillent avec les mots des invités du festival.

Une déambulation poétique pour découvrir autrement votre ville...

**Mercredi 4 novembre | 19h**

La petite comédie

Gratuit sur réservation

## Café Philo #1 : parler

**Libres échanges animés par Robert d'Artois**

Parler, exprimer-traduire, fertiliser... Nos trois cafés philo envisagent d'explorer et de débattre autour de ces thématiques inspirées par l'intitulé de ce trentième anniversaire des Lettres d'automne, *À la croisée des langues*.

Parler :

La parole, au sens d'un langage organisé, articulé, architecturé est, nous le rappelle Aristote, la spécificité de l'humain, ce qui lui permet d'être un « animal politique » et par-là de dire, et faire société. En fait qu'est-ce que parler, écrire veulent dire ?

# Expositions

**Vendredi 6 > samedi 28**

**novembre**

**Du mardi au samedi**

**| 11h/18h**

La maison du crieur

Entrée libre

## Prendre refuge

**Illustrations de Zeina Abirached**

**extraites des albums *Prendre refuge* et *Le Piano oriental***

(éditions Casterman)

Née à Beyrouth, Zeina Abirached suit des études de graphisme au Liban avant d'intégrer les Arts Déco à Paris. Depuis, elle partage son temps entre la bande-dessinée et l'illustration. Cette exposition vous invite à découvrir deux bandes dessinées dans lesquelles on retrouve le croisement de cultures, de mondes, qui caractérisent son parcours et son œuvre.

Entre Bâmyân et Berlin, hier et aujourd'hui, *Prendre refuge*, né d'une collaboration avec Mathias Enard qui en a signé le scénario, entremêle les récits de deux histoires d'amour atypiques. Alliant les contraires, rapprochant des êtres qui n'auraient jamais dû se croiser, l'album propose une réflexion sur la difficulté d'aimer aujourd'hui comme hier.

Dans *Le piano oriental*, dont elle signe le scénario et les dessins, Zeina Abirached propose un récit inspiré de la vie de son ancêtre, qui inventa, dans le Beyrouth des années 1960, un instrument pour rapprocher les traditions musicales d'Orient de d'Occident.

*Exposition présentée avec le concours des éditions Casterman, en écho à BD 2020, l'année nationale de la BD*



**Zeina Abirached sera présente le jeudi 26 novembre pour une lecture dessinée avec Mathias Enard au théâtre Olympe de Gougues.**

# Expositions

**Jeudi 12 > dimanche  
29 novembre**  
Théâtre Olympe de Gougues  
Entrée libre

## Permis de colorier !

Fresque participative de Carole Chaix

Pour les 30 ans du festival et en écho à son album *L'autre* (éditions du Pourquoi Pas), l'illustratrice Carole Chaix réalise un grand dessin original à l'encre de chine. Dans le décor d'une cité de Babel, ici, nos branches de familles se croisent, se coupent, se questionnent et dessinent une forêt d'humains.

C'est un espace à colorier au fil des jours et des rendez-vous, au fil des attentes et des passages. Vous toutes et tous, enfants, parents : c'est Permis de colorier !!

*Samedi 28 novembre à 11h,  
Carole Chaix et Thomas Scotto vous proposeront  
une lecture dessinée pour terminer la fresque  
et clore cette grande réunion de familles.*

## Lettres d'automne dans l'œil des photographes

**Photographies de Guy Roumagnac, Yann Le Ligeour, Patricia Huchot-Boissier, Philippe Colin**

Depuis 30 ans, des photographes ont accompagné chaque édition de Lettres d'automne, capturant les visages, les rencontres, les instants singuliers qui ont fait l'histoire du festival. Ainsi Guy Roumagnac (également membre fondateur de Confluences) a plus récemment été rejoint par Yann Le Ligeour, Patricia Huchot-Boissier et Philippe Colin.

Nous leur avons proposé de choisir, de façon subjective et sans se soucier de chronologie, quelques-unes des photographies qui, pour eux, ont particulièrement compté.

# Le théâtre aux couleurs du festival

**Mardi 10 > dimanche 29  
novembre**  
Théâtre Olympe de Gougues  
Entrée libre

**Cœur battant de Lettres d'automne, le théâtre Olympe de Gougues se pare des couleurs du festival, accueille une librairie éphémère et un bistrot pour flâner entre deux manifestations...**

### ■ Scénographie

En écho au thème de l'édition, l'ArtCollectif de l'Espace Bourdelle Sculpture a imaginé une installation sur le parvis du théâtre et sur celui de la médiathèque Mémo.

À l'intérieur, c'est Benoît Prunier, de la Cie Le Théâtrophone, qui aménage le théâtre aux couleurs du festival avec la complicité des membres de Confluences et du plasticien Mourad Maaloui.

### ■ Librairie du festival

**Les étages du théâtre sont, le temps du festival, entièrement dédiés au livre !**

Animée par les librairies La Femme renard et Le bateau livre, partenaires essentiels de Confluences tout au long de l'année, la librairie du festival présente les livres des auteurs invités mais aussi une sélection autour des thèmes au programme. On s'y retrouve pour les dédicaces à l'issue des rencontres, mais aussi pour des lectures et apéros-concerts.

La librairie est ouverte lorsque des manifestations sont programmées au théâtre.

Les libraires sont également présents sur tous les autres lieux du festival pour les temps de dédicaces à l'issue des rencontres et lectures.

### ■ Le bistrot du festival

Lieu de convivialité où artistes et festivaliers peuvent se retrouver pour échanger autour d'un verre, le bistrot du festival est animé par les membres de Confluences avec le concours de plusieurs partenaires.

Cette année, nous ne pourrons pas y proposer de restauration, mais vous y trouverez des boissons.

Le bistrot est ouvert lorsque des manifestations sont programmées au théâtre.





La Muse  
Bressois  
CINÉMA  
www.lamusecinema.org

celle classée  
**ART ÉSSAI**  
142140000

Programmation généraliste et cinéma d'auteur  
Dispositifs d'éducation à l'image  
Séances thématiques en partenariat

**EIDOS**  
CINÉMA

Route de Lavaur 82710 BRESSOLS  
♦ GRAND MONTAUBAN ♦  
Tél. 05 63 63 44 74 \_ infolamusecine@orange.fr

**Cinéma partagé**  
géré et animé par l'association Eidos

**RELIEF**  
RÉSEAU DES ÉVÉNEMENTS LITTÉRAIRES ET FESTIVALS  
www.reseau-relief.fr • contact@reseau-relief.fr

Dans un contexte de surproduction éditoriale, de floraison de manifestations et fêtes de toutes sortes, il nous apparaît essentiel de formuler les missions et l'éthique des événements que nous organisons. Partageant une même volonté de renouvellement des formes, un même souci de responsabilité littéraire et professionnelle, il s'agit d'identifier les contours d'une véritable action culturelle littéraire. La constitution de Relief en association consolide la création, en 2005 à Manosque, du premier réseau des «événements littéraires de création» réuni autour de valeurs communes et d'objectifs partagés. Les réflexions et actions de Relief portent principalement sur la question de la rémunération des auteurs, l'élaboration d'une charte des bonnes pratiques, l'initiation d'un débat sur la lecture collective, la médiation et la diversification des publics... Ce réseau demeure ouvert à tous ceux qui, en France ou à l'étranger, se reconnaissent dans ces valeurs.

CONFLUENCES EST MEMBRE DE RELIEF ET ADHÈRE À SES OBJECTIFS DE TRANSMISSION ET DE SOUTIEN À LA CRÉATION LITTÉRAIRE.

# Préambule cinéma

Samedi 7 novembre  
Cinéma La muse - Bressols

Tarifs et réservations auprès de La muse

## AVANT-PREMIÈRE

18h | **Kuessipan**

Film de Myriam Verreault (2021) d'après le roman de Naomi Fontaine (éditions Mémoire d'encrier)  
Avec : Sharon Fontaine-Ishpatao, Yamie Grégoire, Cédric Ambroise

Nord du Québec. Deux amies inséparables grandissent dans une réserve de la communauté innue. Mikuan vit au sein d'une famille aimante et Shaniss tente de se construire malgré une enfance bafouée. Petites, elles se promettent de toujours rester ensemble. Mais à l'aube de leurs 17 ans, leurs aspirations semblent les éloigner : Shaniss fonde une famille, tandis que Mikuan s'amourache d'un blanc et rêve de quitter cette réserve devenue trop petite pour elle...

La projection de ce film sera précédé d'une présentation des éditions Mémoires d'encrier par Sophie Barthélémy. Basée à Montréal, cette maison d'édition publie des auteurs québécois, autochtones, antillais, arabes, africains... représentant ainsi une large plate-forme où se confrontent les imaginaires.

↳ Petite restauration proposée entre les deux séances  
par La Coulée douce

## AVANT-PREMIÈRE

21h | **Des Hommes**

Film de Lucas Belvaux (2020) d'après le roman de Laurent Mauvignier (éditions de Minuit)  
Avec : Gérard Depardieu, Catherine Frot, Jean-Pierre Darroussin

Ils ont été appelés en Algérie au moment des «événements» en 1960. Deux ans plus tard, Bernard, Rabut, Février et d'autres sont rentrés en France. Ils se sont tus, ils ont vécu leurs vies. Mais parfois il suffit de presque rien, d'une journée d'anniversaire, d'un cadeau qui tient dans la poche, pour que quarante ans après, le passé fasse irruption dans la vie de ceux qui ont cru pouvoir le nier.

Manifestation programmée en partenariat avec Eidos



La Société Française des Intérêts des Auteurs de l'écrit, la Sofia gère la rémunération pour le prêt en bibliothèque et les droits numériques des livres indisponibles du XX<sup>e</sup> siècle.

Elle gère aussi une part de la rémunération pour copie privée du livre et consacre une partie des droits perçus à l'aide à la création, à la diffusion et à la formation.

C'est à ce titre qu'elle soutient la « **30e édition du festival Lettres d'Automne** ».

[www.la-sofia.org](http://www.la-sofia.org)



# Ouverture du festival !

## — Bal tropical !

**Accueil en musique avec Le Tout Puissant Tropical Orchestra**

Partant de l'Afrique avec l'Afro Beat et le soukkous, passant par l'Amérique Latine avec la Cumbia et la Salsa et jusque dans les Caraïbes avec le Merengue et le Calypso, l'Orchestre rend hommage à toutes les musiques métissées et partage son énergie avec le public. Un bal masqué et assis... mais tropical !

## — En guise d'ouverture

**Intervention des partenaires et présentation du programme de l'édition**

## — À la croisée des langues

**Lecture par Maurice Petit d'un texte inédit d'Hubert Haddad**

Nous avons demandé à Hubert Haddad de partager avec nous son regard de poète sur la thématique et les invités de cette édition anniversaire du festival.

## — En toutes lettres

**avec Henri Mérou, peintre en lettres**

Tous les montalbanais connaissent les calligraphies d'Henri Mérou, peintre en lettres, qui ornent les vitrines de la ville à l'occasion des Lettres d'automne ! Il joue ce soir le rôle d'écrivain public en calligraphiant des marque-pages pour l'ouverture de la librairie du festival.

**Mardi 10 novembre | 19h**  
Théâtre Olympe de Gouges

Gratuit sur réservation



Chapitre 1

# Léonora Miano

INVITÉE D'HONNEUR  
DU 12 AU 15 NOVEMBRE

Pour certains, l'automne est un temps de mélancolie. Les jours raccourcissent, leur lumière se fait pâle. Le vent emporte les feuilles jaunies dans une ultime valse et les jette sur les trottoirs désolés.

Tel est l'automne pour ceux qui n'ont pas la chance de partager notre secret. Pour nous qui savons que, depuis 30 ans, un festival se tient en terre occitane afin de célébrer la littérature, l'automne est une fête, la promesse de rencontres fécondes, de découvertes lumineuses. Et comme il nous tarde de nous voir !

Cette année, j'ai l'immense honneur de fêter avec vous les 30 ans de Lettres d'automne. À cette occasion, je vous proposerai quelques-uns de mes coups de cœur, ma poésie et, aussi, les œuvres d'artistes qui m'accompagnent depuis toujours. J'aurai aussi le plaisir de rencontrer des lycéens. Fréquenter la jeunesse, entrer en conversation avec l'avenir, est le meilleur moyen de raviver l'éclat des jours raccourcis.

Un grand merci à l'équipe du festival qui me fait ce beau cadeau. Il faut bien du travail pour nous offrir tous les ans cette célébration du langage et de la pensée, ce désir de l'autre, cette curiosité du monde.

Joyeux anniversaire, Lettres d'automne, pour vos 30 ans !  
Je vous souhaite de bien belles années à venir.

Léonora Miano

**Judi 12 novembre | 18h**

Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation

**Judi 12 novembre | 19h**

Théâtre Olympe de Gouges

Gratuit sur réservation



L'APÉRO CONCERT DU RIO

## Paamath

Chanteur à la voix profonde, guitariste de talent, Paamath offre des chants et des mélodies empreints de folk, de blues, de soleils africains et de langueurs espagnoles... Il invite à rêver en silence, à se laisser bercer par les émotions qu'il fait naître, avant de nous entraîner à chanter et danser avec lui, le temps d'une rencontre ensoleillée.

*Manifestation proposée en partenariat avec Le Rio Grande*

RENCONTRE

## Grand entretien avec Léonora Miano

Modération : Catherine Pont Humbert

Depuis la publication en 2005 de son roman *L'intérieur de la nuit*, premier volet de sa « Suite africaine » qui évoque les guerres intestines de l'Afrique subsaharienne, jusqu'à son flamboyant roman d'anticipation *Rouge impératrice* ou son tout récent essai intitulé *Afropea*, Léonora Miano s'est imposée, livre après livre, comme une voix incontournable de la littérature francophone contemporaine.

Que ce soit dans ses romans à la langue âpre et sensuelle, dans ses essais comme dans les textes qu'elle écrit pour la scène, elle n'a de cesse de « regarder l'existence dans sa totalité [...] parce que c'est, précisément, l'unique moyen de triompher de l'ombre » (*Habiter la frontière*, L'Arche, 2012).

Ce premier grand entretien avec Léonora Miano sera l'occasion d'évoquer les questionnements qui traversent son œuvre, mais aussi d'interroger ce qui nourrit son imaginaire et fonde son écriture.

LECTURE EN SCÈNE

CRÉATION

## La Saison de l'ombre

Texte : Léonora Miano (éditions Grasset)

Adaptation : Nathalie Pagnac

Mise en espace : Le Théâtrophone

Lecture : Nathalie Pagnac, François-Henri Soulié

Musique : Paamath

« Si leurs fils ne sont jamais retrouvés, si le ngambi ne révèle pas ce qui leur est arrivé, on ne racontera pas le chagrin de ces mères. La communauté oubliera les dix jeunes initiés, les deux hommes d'âge mûr, évaporés dans l'air au cours du grand incendie. Du feu lui-même, on ne dira plus rien. Qui goûte le souvenir des défaites ? »

Nous sommes en Afrique subsaharienne, quelque part à l'intérieur des terres, dans le clan Mulungo. Les fils aînés ont disparu, leurs mères sont regroupées à l'écart. Quel malheur vient de s'abattre sur le village ? Où sont les garçons ? Au cours d'une quête initiatique et périlleuse, les émissaires du clan, le chef Mukano, et trois mères courageuses, vont comprendre que leurs voisins, les Bwele, les ont capturés et vendus aux étrangers venus du Nord par les eaux.

Dans ce roman puissant, Léonora Miano revient sur la traite négrière pour faire entendre la voix de celles et ceux à qui elle a volé un être cher. L'histoire de l'Afrique subsaharienne s'y drape dans une prose magnifique et mystérieuse, imprégnée du mysticisme, de croyances, et de « l'obligation d'inventer pour survivre. »

**Judi 12 novembre | 21h**

Théâtre Olympe de Gouges

Tarifs : 15 € / 12 € / 6 €

**Vendredi 13 novembre | 13h**

Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation

**Vendredi 13 novembre | 18h15**

Théâtre Olympe de Gouges

Gratuit sur réservation



LECTURE

## Les rendez-vous de Dire-Lire #1

Avec les lecteurs amateurs de Confluences

À l'heure du café, les lecteurs amateurs de Confluences vous donnent rendez-vous pour une pause lecture, un moment pour partager le plaisir des mots. À voix haute, ils vous proposent de (re)découvrir quelques extraits choisis parmi les textes des auteurs invités du festival ou faisant écho au thème de l'édition.

*Détail du programme sur le site de Confluences*

RENCONTRE

## Le rendez-vous des libraires

Un rendez-vous privilégié pour découvrir la sélection réalisée par l'équipe de La femme renard pour la librairie du festival.

L'occasion de feuilleter les livres connus et moins connus des auteurs invités mais aussi de découvrir les pépites dénichées par nos libraires autour du thème de ces Lettres d'automne.

RENCONTRE

## Je suis quelqu'un

Avec : Aminata Aidara

Modération : Gladys Marivat

Un secret hante les membres d'une famille éclatée entre la France et le Sénégal. Mais un jour de juin, le silence se rompt. Commence ainsi une quête de vérité où différentes voix se déploient. À tour de rôle, les personnages démêlent les ficelles du temps et démasquent les injustices historiques qui façonnent nos vies intimes.

Dans ce roman polyphonique on traverse alors les beaux quartiers dakarois, où des drames se consomment sans dépasser les haies des villas. On parcourt aussi les cités et les squats parisiens, pour découvrir que ce qui semble à tous la ruine d'une famille est, en réalité, sa rédemption.

CONCERT POÉTIQUE

## La Trace du Papillon

Textes : Mahmoud Darwich et Nadia Tueni

Avec : Camille Sabathier (voix, violon)

et Alexis Kowalczewski (percussions, clarinette basse, chalumeau)

« La poésie est transparente,  
elle est ce que l'écho dit à l'écho... »

*La Trace du Papillon* est un voyage en Orient à travers l'œuvre des poètes arabes : Mahmoud Darwich (Palestine) et Nadia Tueni (Liban). Un violon, une clarinette basse, les percussions et la musique des mots... un écrin organique, sensible et onirique pour les épreuves d'un voyage initiatique, cet exil qui ne quitte jamais le poète.

*Manifestation programmée en partenariat avec la Communauté de commune Quercy Vert Aveyron*

**Vendredi 13 novembre | 19h**

Théâtre Olympe de Gouges

Gratuit sur réservation



**Vendredi 13 novembre | 21h**

Médiathèque de Montricoux

Gratuit sur réservation



**Samedi 14 novembre | 10h**

Théâtre : librairie du festival

10 € matériel compris

Adultes et enfants,  
à partir de 5 ans



**Samedi 14 novembre | 10h30**

Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation

Tout public,  
à partir de 5 ans



ATELIER D'ILLUSTRATION - DÈS 5 ANS

## À vos masques !

Avec : Magali Attiogbé

L'illustratrice Magali Attiogbé propose un atelier de création de masques inspirés des masques d'Afrique noire.

Réalisés en famille, ils seront accrochés au mur pour donner naissance à une œuvre collective aux « cents visages ».

Une idée simple qui permet de travailler sur l'expression des sentiments. Les participants pourront s'amuser à trouver des noms aux masques avant de les exposer.

## Le rendez-vous des jeunes lecteurs

Avec : L'équipe jeunesse de la Mémo, la librairie Le bateau livre et Magali Attiogbé

Au cours de cette matinée autour de la littérature jeunesse, petits et grands pourront profiter des lectures et présentation de coups de cœur par l'équipe jeunesse de la Mémo, participer à la fresque « Permis de colorier » imaginé par Carole Chaix et découvrir tous les livres de la programmation jeunesse du festival sur le stand de la librairie Le bateau livre.

Et en fin de matinée, après son atelier, Magali Attiogbé viendra dédicacer ses livres.

*Manifestation programmée en partenariat avec la Mémo, médiathèque de Montauban et Le bateau livre.*

RENCONTRE

## L'art et la race

Avec : Anne Lafont et Léonora Miano

Modération : Gladys Marivat

Historienne de l'art et directrice d'études à l'École des hautes études en sciences sociales, Anne Lafont a notamment publié *L'Art et la Race. L'Africain (tout) contre l'œil des Lumières* (Presses du réel, 2019) qui propose une étude inédite des relations étroites et paradoxales de l'art et la race à l'époque des Lumières.

En dialogue avec Léonora Miano, elle aborde les différentes formes de représentations des Noirs dans l'art français.

Cette rencontre sera notamment l'occasion d'évoquer une œuvre des collections du musée : l'étude du corps du célèbre modèle noir, Joseph, qu'Ingres commanda en 1836 à l'un de ses élèves, Théodore Chassériau.

*Manifestation programmée en partenariat avec le Musée Ingres Bourdelle*

**Samedi 14 novembre | 14h30**

Musée Ingres Bourdelle

Gratuit sur réservation

**Samedi 14 novembre | 16h30**  
Ancien Collège

Gratuit sur réservation

**Samedi 14 novembre | 18h**  
Ancien Collège

Gratuit sur réservation

RENCONTRE

## Le Premier qui tombera

Avec : **Salomé Berlemont-Gilles** - Modération : **Brice Torrecillas**

Lorsqu'il quitte Conakry avec sa famille pour fuir Sékou Touré, Hamadi a 11 ans, des parents qui s'aiment, un père respecté qu'on appelle Le Chirurgien, une mère douce et belle de qui il est le préféré, trois frères et sœurs dont il se sent déjà responsable. 40 ans plus tard, c'est un homme rompu qui hurle sur un brancard dans un hôpital parisien, ivre pour la énième fois. Ce jour-là, ses frères et sœurs, ceux venus d'Afrique et les deux nés Français, décident de le faire interner. Hamadi n'est plus l'aîné, fierté de la lignée, mais sa honte. Que s'est-il passé entre temps ?

Dans ce puissant premier roman, Salomé Berlemont-Gilles retrace l'histoire d'un homme qui se cogne aux murs de notre société. Mais c'est aussi celle des personnages qui, autour de lui, se battent pour le sauver et s'en sortir eux-mêmes, et parfois réussissent.

RENCONTRE

## Rhapsodie des oubliés

Avec : **Sofia Aouine** - Modération : **Gladys Marivat**

« Ma rue raconte l'histoire du monde avec une odeur de poubelles. Elle s'appelle rue Léon, un nom de bon Français avec que des métèques et des visages bruns dedans. »

Abad, treize ans, vit dans le quartier de Barbès, la Goutte d'Or, Paris XVIII<sup>e</sup>. C'est l'âge des possibles : la sève coule, le cœur est plein de ronces, les sentiments et le sexe torturent la tête. Pour arracher ses désirs au destin qu'on lui réserve, Abad devra briser les règles. À la façon d'un Antoine Doinel, qui veut réaliser ses 400 coups à lui.

Dans une langue explosive et universelle, influencée par le roman noir, la littérature naturaliste, le hip-hop et la soul music, Sofia Aouine nous conte une radioscopie sans concession mais avec tendresse, d'une génération, d'un quartier et l'odyssée de ses habitants.

RÉCITAL LITTÉRAIRE

CRÉATION

## Passages

Textes : **Léonora Miano** (inédits)

Avec : **Léonora Miano** (voix) et **Francis Lassus** (batterie)

« Composé au printemps 2020, pendant la période de confinement planétaire, *Passages* est une série d'instantanés de la vie togolaise à ce moment-là. Il s'agissait de relater les petits et grands empêchements de circuler, leur impact sur le quotidien, les stratégies mises en œuvre pour s'y adapter.

Les personnages évoluent principalement à Lomé, la capitale du pays, où j'étais moi-même confinée. Leurs photographies littéraires se succèdent, entrecoupées par des interludes qui font, quant à eux, entendre une voix plus ample, qui pourrait les contenir toutes.

Dans ces monologues, c'est la ville qui parle, le pays, l'Afrique, qui entend de loin la rumeur d'un monde déboussolé, qui s'interroge sur son monde d'après, sur les relations entre les peuples en ces temps où la vulnérabilité de tous est dévoilée et où, pourtant, certains se veulent encore les premiers.

Ces monologues constituent la version scénique de *Passages*, qui sera donné sous la forme d'un récital poétique. »

Léonora Miano

**Samedi 14 novembre | 21h**  
Théâtre Olympe de Gouges

Tarifs : 15 € / 12 € / 6 €



# Télérama

DÉCOUVREZ NOS SÉLECTIONS

## SORTIR OU RESTER CHEZ SOI ?

POUR FAIRE VOS CHOIX

REJOIGNEZ-NOUS SUR



### Café philo #2 : exprimer-traduire

Libres échanges animés par Robert d'Artois

Qu'est-ce que l'humain qui parle, écrit, peut ou cherche à exprimer, raconter, imaginer, traduire : du réel, des émotions, mais quelle relation entre l'esprit et le réel, qu'appelons-nous vérité ? Des émotions, les mots, les langages suffisent-ils à les exprimer, les traduire, à quel point y sont-ils fidèles ?

LECTURE MUSICALE

### In-Tranquilles

Textes : Léonora Miano, *Écrits pour la parole* (L'arche éditeur)

Création : Comme une compagnie

Avec : Sarah Cousy, Maryline Vaurs (lecture),

Ernest Barbery (chant, guitare)

Pourquoi, pour les femmes noires dans la France d'aujourd'hui, tout va très bien, tout sauf les relations avec la gent masculine, tout sauf les tensions sourdes avec les collègues au travail, et pourquoi ça ne marche pas et pourquoi ça ne va pas s'améliorer ?

Un musicien et deux comédiennes pour une lecture électrique du beau texte de Léonora Miano, *Écrits pour la parole*.

Deux voix et une guitare pour déployer l'énergie émancipatrice de ces instantanés, petites histoires, bribes de réalité, pour rendre audible la parole proscrire, les cris étouffés, pour évoquer l'immigration, le machisme, les relations homme / femme avec force et humour. Parce que derrière le sourire, il y a les dents.

Parce que sous la peau se cache le muscle !

Dimanche 15 novembre | 11h

Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation

Dimanche 15 novembre | 15h

Théâtre Olympe de Gouges

Tarifs : 10 € / 8 € / 6 €



LIBRAIRIE & BISTROT DÈS 14H30



**Dimanche 15 novembre | 16h30**

Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation

RENCONTRE

## La bonne histoire de Madeleine Démétrius

Avec : Gaël Octavia

Modération : Brice Torrecillas

« Je vais te raconter quelque chose, quelque chose que j'ai vécu, et tu vas en faire un livre. » C'est avec ces paroles que Madeleine Démétrius fait irruption dans la vie de son amie d'adolescence, romancière de son état, vingt ans après l'avoir éconduite. Cette dernière est d'abord incrédule. Elle accepte néanmoins le marché. Rapidement, affleurent des questions longtemps enfouies.

Mêlant race, classe, statut social, les blessures d'antan font écho à celles du présent. Croyant saisir l'occasion de démêler les fils d'une amitié brisée, l'écrivaine se voit happée par la bonne histoire de Madeleine Démétrius et par ses protagonistes, embarquée de Paris au fin fond du Languedoc, de la France à la Caraïbe, jusqu'à l'ultime face à face.

Gaël Octavia se définit comme une touche-à-tout autodidacte qui explore divers aspects de la création et plus particulièrement l'écriture sous toutes ses formes. Outre son deuxième roman, *La bonne histoire de Madeleine Démétrius* (Gallimard), elle évoquera *Rhapsodie*, sa pièce de théâtre publiée également cet automne (Lansman).

LECTURE EN SCÈNE

## Pour saluer Léonora Miano...

Carte blanche à Gaël Octavia, Sofia Aouine, Salomé Berlemont-Gilles (en leur présence) et Aminata Aidara avec la complicité de la comédienne Nathalie Vidal et des intermèdes musicaux d'Alexis Kowalczewski

Pour clôturer ces quatre journées autour de Léonora Miano, nous avons proposé aux romancières qui ont participé au festival à ses côtés de partager leur regard sur l'œuvre de notre invitée d'honneur.

Chacune a choisi un extrait d'un texte qu'elle aime, une lecture qui a compté. Mis en scène avec la complicité de Nathalie Vidal et l'accompagnement musical d'Alexis Kowalczewski, nul doute que les mots de Léonora Miano et les voix des autrices se feront écho d'une manière singulière...

Une scène ouverte qui réservera peut-être des surprises !

**Dimanche 15 novembre | 18h30**

Théâtre Olympe de Gouges

Tarifs : 10 € / 8 € / 6 €



**Mercredi 18 novembre | 16h**

La Mémo, médiathèque de Montauban

Gratuit sur réservation auprès de Confluences ou de la Mémo :  
05 63 91 88 00  
memo@ville-montauban.fr



**Mercredi 18 novembre | 19h**

Hall de Paris, Moissac

Gratuit sur réservation

Manifestation programmée en partenariat avec la Ville et la bibliothèque de Moissac

SPECTACLE FAMILIAL - DÈS 6 ANS

## Contes et musiques d'Afrique

De et par : Souleyman Mbodj

Souleymane Mbodj fait revivre toute la magie de la tradition orale africaine. Chacune des histoires que ce magicien des mots tire de son inépuisable répertoire est l'occasion d'un voyage au cœur de l'Afrique. Il sait comme personne invoquer Leuk le lièvre, Gaïndé le lion, les sorciers-chasseurs et les baobabs magiques pour peupler son univers envoûtant. Avec lui, le public rit, chante, pleure mais, malheur à qui ne regarderait pas plus loin que le bout de son nez : toute histoire a sa raison d'être. Même la petite araignée a beaucoup à nous apprendre... Souleymane y veille !

*Manifestation programmée en partenariat avec la Mémo, médiathèque de Montauban*

RENCONTRE LECTURE

## Habiter la langue

Avec : Christian Garcin - Modération : Brice Torrecillas

Lecture : Olivier Jeannelle

Christian Garcin nous avait fait le plaisir d'être l'invité d'honneur de Lettres d'automne en 2018. Auteur de nombreux livres, il vient de publier aux éditions Actes Sud, *Le bon, la brute et le renard*, un roman qui joue avec les genres littéraires et déplace, non sans ironie, les frontières entre réel et fiction.

Il a traduit de l'américain des recueils de poèmes mais aussi des nouvelles et romans d'Edgar Allan Poe et Herman Melville. Si la traduction est assez récente dans son parcours, elle procède pourtant d'un désir ancien, celui de passer d'une langue à l'autre.

Cette rencontre sera l'occasion d'interroger le rapport singulier que Christian Garcin entretient avec la langue, mais aussi d'évoquer le parcours de l'écrivain japonais Akira Mizubayashi qui a la singularité d'écrire en français et aurait dû être à ses côtés pour cette soirée.

L'échange sera rythmé par des lectures d'extraits de leurs livres.

SPECTACLE

## Zaï Zaï Zaï Zaï

D'après le roman graphique de Fabcaro (éditions Six Pieds sous Terre)

Création : Blutack Théâtre

Mise en scène et interprétation : Grégory Bourut

Un auteur de bande dessinée, alors qu'il fait ses courses, réalise qu'il n'a pas sa carte de fidélité sur lui. La caissière appelle le vigile, mais quand celui-ci arrive, l'auteur le menace et parvient à s'enfuir. La police est alertée, s'engage alors une traque sans merci... les médias s'emparent de l'affaire et le pays est en émoi.

L'histoire du fugitif est sur toutes les lèvres et divise la société, entre psychose et volonté d'engagement, entre compassion et idées fascisantes. Car finalement on connaît mal l'auteur de BD, il pourrait très bien constituer une menace pour l'ensemble de la société.

Un road movie haletant et jubilatoire, oscillant entre fuite en avant et recherche de liberté.

*Manifestation programmée en partenariat avec Tarn-et-Garonne Arts&Culture, en écho avec l'année BD 2020, l'année nationale de la BD*

**Mercredi 18 novembre | 20h30**

Espace des Augustins

10 € / 8 € / 6 €

#### DERNIÈRE MINUTE

Le contexte ne permettra malheureusement pas à Patrick Chamoiseau d'être présent *physiquement* à Montauban.

Le programme de son chapitre a été remanié et adapté pour que nous puissions malgré tout *l'entendre* depuis la Martinique et *rencontrer* quelques-uns de ses invités.

## Chapitre 2

# Patrick Chamoiseau

INVITÉ D'HONNEUR  
DU 19 AU 22 NOVEMBRE

## Le désir-imaginant de toutes les langues du monde

Bien au-delà de la remise en cause (encore à parfaire, encore inachevée) de la colonisation du monde par la face obscure de l'Occident, le 20<sup>ème</sup> siècle aura été celui de la Relation. Il faut entendre par là toutes les modalités de mises en rapport des civilisations, des cultures et des individus, tant dans leurs vitalités culturelles que dans les insondables de leurs imaginaires.

La Relation nous a précipités de manière collective (mais aussi par des équations individuelles) dans ce que Glissant appelle le « Tout-monde » : cette tension génésique entre « la mondialisation » et son inattendu « la mondialité ». Qu'on la perçoive ou pas, cette tension nous conditionne tous. L'accomplissement de chacun d'entre nous, artistes encore plus, écrivains tout autant, ne s'effectue plus à l'échelle d'une nation, d'une langue ou d'une culture, mais sur une grand-scène imprévisible où tout cela se mélange. Une trame de « lieux » ouverts et de flux relationnels où ne peuvent s'envsager que des « devenirs » incessants.

L'écrivain contemporain est pour moi un écrivain de la Relation. Il doit habiter une rupture dans la langue, ou dans les langues qui lui sont données. Cette rupture n'est pas son « style » mais son « langage ».

Qu'est-ce que le langage ?

C'est le désir-imaginant de toutes les langues du monde.

C'est, dans toute langue, une inconfortable étrangeté.

C'est ce qui fait dériver toute langue au plus stimulant de ses frontières avec les autres langues, mais aussi avec la couleur, la musique, le rythme, les forces de l'écho et de la résonance... Ce qui revient à précipiter la langue « en Relation ».

Le « style » était une manière d'amener au frisson une langue qui ne se dépasse pas et que l'on ne dépasse pas vraiment. Le « langage », consiste à s'émouvoir d'un avant-la-langue et d'un après-la-langue. C'est aussi rester à portée d'un au-delà-de-la-langue, dans les confins de ses frontières avec les autres langues, mais aussi avec les musiques, les rythmes, les sons, les couleurs, les vibrations tactiles, les sensations, les troubles de la présence animale, l'opacité du végétal... C'est par là que se défont nos conceptions coutumières du « récit ».

La Relation est le plus haut défi qui soit posé aux arts et donc à la littérature. Il nous faut considérer cette aventure encore embryonnaire dans nos esprits. C'est là que se déploie ce que l'idée même de littérature a de plus exaltant. Nous en parlerons ensemble...

Patrick CHAMOISEAU



**Jeudi 19 novembre | 18h30**

Ancien Collège

Gratuit sur réservation

**Vendredi 20 novembre | 13h**

Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation

**Vendredi 20 novembre | 18h**

Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation

**PROJECTION**

## Édouard Glissant portrait d'écrivain

Film de Guy Deslauriers (45 mn), 2013

En 1928, à la Martinique, règne une réalité coloniale fortement marquée par les vestiges de l'époque esclavagiste : exploitations, racismes, dénis de justice, analphabétisme, pauvreté...

Édouard Glissant, qui y naît cette année-là, n'a aucune chance d'échapper à un destin quasi automatique : finir sa vie dans les champs de canne à sucre au service des planteurs...

1958 : les jurés du prix Renaudot proclament le nom du nouveau lauréat. C'est le Martiniquais Édouard Glissant. La critique parisienne s'extasie sur la force littéraire de cette étrange écriture. Comment passe-t-on de l'enfer d'une plantation de cannes à sucre aux Antilles aux fastes de la littérature ?

**LECTURE**

## Les rendez-vous de Dire-Lire #2

Avec les lecteurs amateurs de Confluences

À l'heure du café, les lecteurs amateurs de Confluences vous donnent rendez-vous pour une pause lecture, un moment pour partager le plaisir des mots. À voix haute, ils vous proposent de (re)découvrir quelques extraits choisis parmi les textes des auteurs invités du festival ou faisant écho au thème de l'édition.

*Détail du programme sur le site de Confluences*

**L'APÉRO CONCERT DU RIO**

## Marynò

La musique et le chant ont toujours accompagné la vie de Marynò, de la variété française à la musique traditionnelle antillaise, de la salsa au reggae, du funk au kompa (musique haïtienne). Autodidacte et déterminée, elle se revendique comme porte drapeau de la musique caribéenne en terre occitane.

*Manifestation proposée en partenariat avec Le Rio Grande*

**RENCONTRE LECTURE CONCERT**

# Les mondes de Patrick Chamoiseau

**Grand entretien en visioconférence avec Patrick Chamoiseau**

**animé par Catherine Pont-Humbert**

**Lecture : Ivan Morane**

**Intermèdes musicaux : Mario Canonge**

Penseur, poète, conteur, Patrick Chamoiseau se définit dès ses premiers récits comme un « marqueur de parole », et n'a de cesse d'inventer un langage nouveau, tissant le français et le créole, ses deux langues maternelles.

Engagé dans l'écriture comme dans le quotidien, il construit une œuvre littéraire « ouverte aux grands vents du tout-monde », l'une des plus singulière et forte qu'il nous soit donnée de lire aujourd'hui.

En compagnie de Catherine Pont-Humbert, qui avait conduit avec lui une série d'entretien pour l'émission « À voix nue » sur France Culture, il évoque son parcours littéraire et les thèmes qui traversent son œuvre. Il développe aussi pour nous le concept de Relation qu'il considère comme « le plus haut défi qui soit posé aux arts et donc à la littérature » (lire son éditorial page 35). Compte tenu du contexte, cet entretien sera mené à distance depuis la Martinique.

Pour poursuivre le voyage dans les mondes de Patrick Chamoiseau, nous aurons également le plaisir d'entendre des extraits de ses textes mis en voix par Ivan Morane, et d'écouter le grand pianiste martiniquais Mario Canonge dont la musique mêle également plusieurs langues.

**Vendredi 20 novembre | 19h**

Théâtre Olympe de Gouges

10 € / 8 € / 6 €



LIBRAIRIE & BISTROT DÈS 18H



Depuis vingt-cinq ans  
la Fondation La Poste  
favorise le développement  
humain et la proximité  
à travers l'écriture pour tous  
sur tout le territoire  
et sous toutes ses formes.

Écrire *partager*  
Lire

SPECTACLE INTERACTIF URBAIN

## Bureau de poste poético burlesque

Par la compagnie Oxymore

L'idée de départ est simple : tisser un lien invisible entre des inconnus, dans le cadre d'un échange de courrier !

Grâce à leur bureau de poste tout terrain, Marcel Berticot, accompagné par son employée Mlle Thérèse sillonnent les routes. Dans une ambiance vintage, leur guichet s'installe dans la rue. Machines à écrire, papier, enveloppes, café, cigarettes, radio, la secrétaire s'active tandis que, sur la place, le directeur aborde les passants pour faire la publicité de leurs idées avant-gardistes : « C'est quand même fou qu'à l'ère de la communication absolue, les inconnus ne se connaissent pas !

Nous avons pour ambition de permettre à deux personnes qui ne se rencontreront nulle part et jamais d'être reliées ici et maintenant !

Notre objectif est simple : la collecte, la dactylographie, l'acheminement et la distribution de lettres entre personnes inconnues... mais consentantes ! »

*Manifestation programmée en partenariat avec la Fondation La Poste*

**Samedi 21 novembre | 10h**  
Marché des producteurs  
(L'emplacement précis sur le marché sera indiqué sur le site et les réseaux sociaux du festival)

Gratuit sur réservation

## Lettres d'automne fait escale à la Mémo !

Trois voix majeures de la littérature francophone, trois rencontres entre l'Afrique, l'Europe et les Caraïbes, entre hier et aujourd'hui...

Cette journée sera aussi l'occasion de découvrir une sélection de documents de la Mémo autour du thème du festival.

### RENCONTRE

#### Alma, le vent se lève

Avec : **Timothée de Fombelle**

Modération : **Brice Torrecillas avec des collégiens de Montech**

1786. Le jour où son petit frère disparaît, Alma part sur ses traces, loin de sa famille et de la vallée d'Afrique qui les protégeait du reste du monde. Au même moment, dans le port de Lisbonne, Joseph Mars se glisse clandestinement à bord d'un navire de traite, La Douce Amélie. Il est à la recherche d'un immense trésor.

*Alma, le vent se lève*, est le premier volet d'une magistrale trilogie sur l'esclavage et le combat de l'abolition. Pour ce roman, Timothée de Fombelle, auteur du célèbre *Tobie Lolness* traduit dans le monde entier, « rêvait d'aventure pure, de mystère, de souffle, de fantastique, de tout ce qui fait une saga contemporaine, mais au plus près de la réalité la plus documentée. »

Accompagnés en amont par Brice Torrecillas, par leur documentaliste et leur professeur de lettres pour s'initier à la critique littéraire, des collégiens de Montech participeront à cette rencontre.

### RENCONTRE

#### Là où les chiens aboient par la queue

Avec : **Estelle-Sarah Bulle - Modération : Catherine Pont-Humbert**

Dans la famille Ezechiel, c'est Antoine qui mène le jeu. Avec son « nom de savane », choisi pour embrouiller les mauvais esprits, ses croyances baroques et son sens de l'indépendance, elle est

la plus indomptable de la fratrie. Mais sa mémoire est comme une mine d'or. En jaillissent mille souvenirs-pépites que la nièce, une jeune femme née en banlieue parisienne et tiraillée par son identité métisse, recueille avidement. Au fil des conversations, Antoine fait revivre pour elle l'histoire familiale qui épouse celle de la Guadeloupe depuis la fin des années 40. Intensément romanesque, porté par une langue vive où affleure une pointe de créole, Là où les chiens aboient par la queue embrasse le destin de toute une génération d'Antillais pris entre deux mondes. Ce premier roman d'Estelle-Sarah Bulle, qui revendique volontiers l'influence qu'a eu dans son parcours la lecture de *Texaco* de Patrick Chamoiseau, a reçu un accueil très chaleureux des lecteurs et a été salué par plusieurs prix littéraires.

### RENCONTRE

#### Pourquoi tu dances quand tu marches ?

Avec : **Abdourahman A. Waberi - Modération : Catherine Pont-Humbert**

Franco-djiboutien d'expression française, Abdourahman A. Waberi vit entre la France et les États-Unis où il enseigne les littératures françaises et francophones à l'université. Dans son dernier roman, il réveille ses souvenirs : le désert mouvant de Djibouti, la mer Rouge, la plage de la Siesta, les maisons en tôles d'aluminium de son quartier, sa solitude immense et les figures qui l'ont marqué à jamais. Pour répondre à une question posée par sa fille du haut de ses six ans : « Pourquoi tu dances quand tu marches ? », il raconte le drame, ce moment qui a tout bouleversé, le combat qu'il a engagé ensuite et qui a fait de lui un homme qui sait le prix de la poésie, du silence, de la liberté, un homme qui danse toujours.

Lors de cette rencontre, Abdourahman A. Waberi évoquera également le *Dictionnaire enjoué des cultures africaines* qu'il a co-signé avec Alain Mabanckou. Un chant d'amour au continent africain sous la forme d'un abécédaire tour à tour informatif, ludique, drôle, sérieux – d'Abacost à Zembla, en passant par Dictature, Fanon, Mbappé, Obama ou Présence africaine.

Samedi 21 novembre | 11h

La Mémo, médiathèque de Montauban

Gratuit sur réservation

Samedi 21 novembre | 14h30

La Mémo, médiathèque de Montauban

Gratuit sur réservation

Samedi 21 novembre | 16h30

La Mémo, médiathèque de Montauban

Gratuit sur réservation

Manifestations programmées en partenariat avec la Mémo, médiathèque de Montauban



## LA PASSION DES LIVRES ET DES ÉCRIVAINS



**Abonnez-vous et retrouvez tous les  
anciens numéros sur**

[www.lire.fr](http://www.lire.fr)

LECTURE MUSICALE

## Carte blanche à Maurice Petit

Conception : Maurice Petit

Dramaturgie : Nathalie Vidal

Mise en espace : Le théâtrophone

Lecture : Nathalie Pagnac, Maurice Petit, François-Henri Soulié

Musique : Hélène Arntzen, Jean-Marc Montaut, Luis Rigou

« Il est un diseur rare. Ce n'est pas qu'il lit ou dit un poème : c'est un ami qui nous parle. Le poème n'est plus un texte mais une parole proche du cœur comme il devrait toujours être », écrivait Jean-Pierre Siméon au sujet de Maurice Petit.

Pour fêter l'anniversaire des Lettres d'Automne qu'il a fondées et dirigées de 1990 à 2015, carte blanche est donnée à celui qui a prêté voix à des centaines de textes pour le plus grand plaisir des festivaliers. Il nous propose de piocher avec lui quelques pages de sa bibliothèque, de Camus à Alberto Manguel, de Giono à Andrée Chédid, Jacques Lacarrière ou encore Vénus Khoury-Ghata.

Un voyage mis en musique et en voix sous le regard attentif de Nathalie Vidal, par Nathalie Pagnac, François-Henri Soulié, Hélène Arntzen, Jean-Marc Montaut et Luis Rigou, comédiens et musiciens complices fidèles de l'aventure des Lettres d'Automne. Bien plus qu'une histoire du festival, Maurice Petit vous offre en partage une traversée intime dans les mots de ses plus chers compagnons de route. Une grande soirée pour célébrer la littérature !

Manifestation programmée en partenariat avec  
le Crédit Agricole Nord Midi-Pyrénées

Samedi 21 novembre | 20h  
Théâtre Olympe de Gouges

Tarifs : 22 € / 18 € / 6 €

**Dimanche 22 novembre | 11h**

Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation



**Dimanche 22 novembre | 14h30**

Médiathèque de Lafrançaise

Gratuit sur réservation



*Manifestation programmée  
en partenariat avec  
La communauté de communes  
Coteaux et Plaines du Pays  
Lafrançaisain*

**Dimanche 22 novembre | 15h30**

Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation

## Café philo #3 : fertiliser

Libres échanges animés par Robert d'Artois

Et si les mots et les langages affranchissaient l'échange du troc, et donc de la relation purement marchande ? Et par là génèrent ce que Montaigne appelle « le commerce des hommes...où l'on frotte sa tête au cuir des autres » pour engendrer par dialogues, confrontations, concertations un enrichissement commun, une fertilisation croisée des analyses et réflexions, des récits, légendes et pensées.

SPECTACLE JEUNE PUBLIC - DÈS 7 ANS

## Tanbou

D'après *Tanbou*, livre-CD de Piotr Barsony et Edmony Krater

Avec : **Edmony Krater** (chant, narration, percussions), **Gérard Grimal**

(chant, narration, percussions), **Éric Payan** (piano, chœurs)

Projection des pages de l'album

Marie, une petite fille qui n'arrive pas à chanter à l'école, rencontre Donga, un musicien, qui lui raconte l'histoire de ses ancêtres à travers le tambour ka et la chanson *À La Claire Fontaine*, revisitée dans différents styles musicaux.

La force de ce spectacle réside surtout sur la façon irrésistible d'entraîner et d'associer les enfants, véritables acteurs de l'histoire musicale qui leur est contée.

Les élèves de Lafrançaise qui se sont initiés aux rythmes du tambour Gwoka avec Edmony Krater participeront également à la représentation.

RENCONTRE

## Le rendez-vous des libraires

Un rendez-vous privilégié avec l'équipe de La femme renard pour feuilleter les livres connus et moins connus des auteurs invités mais aussi découvrir les pépites dénichées par nos libraires autour du thème de ces Lettres d'automne.

TABLE RONDE

## Fraternités

Avec : **Edgar Morin** et **Guillaume Pigéard de Gurbert**

Edgar Morin, philosophe et sociologue, est l'auteur d'une œuvre prolifique et vivifiante qui aborde des questions vastes et variées, interroge sans cesse le monde et le devenir de l'humanité. Il y a fort longtemps que Patrick Chamoiseau fréquente sa pensée, et qu'elle nourrit son propre travail, en toute *fraternité*. L'un comme l'autre élèvent la poésie au rang de la connaissance, interrogent la Relation, le vivre-ensemble.

En compagnie du philosophe Guillaume Pigéard de Gurbert, Edgar Morin partage les questionnements qui traversent son œuvre et font écho à celle de Patrick Chamoiseau.

LECTURE MUSICALE

## Frères migrants

Texte : **Patrick Chamoiseau**

Par : **Cie Loufried - Conception**, voix : **Isabelle Fruleux**

Musique : **Samuel F'hima** (contrebasse) et **Laurent Maur** (harmonica)

« L'Irak, la Syrie, l'Érythrée, l'Afghanistan, le Soudan, la Libye... sont des artères ouvertes. Giclées d'un violet fixe moiré d'un fond de forge. Ce qui saigne, ces houles vives qui s'épanchent, je parle de gens, je parle de personnes, saigne de nous, saigne vers nous, parmi nous, saigne pour tous. »

Isabelle Fruleux s'est emparée *Frères migrants* (Le Seuil, 2017), manifeste et cri du cœur questionnant la « catastrophe humanitaire de notre époque ». La mise en voix et en musique qu'elle en propose est une rencontre de différents courants musicaux et culturels.

« Ici, comme vous le verrez, le poème n'est pas dit mais il est récité, aux sens que la langue créole donne au mot réciter. Isabelle Fruleux récite, c'est-à-dire qu'elle évoque et invoque, qu'elle épelle l'invisible, et qu'elle transforme en geste ce qui ne peut être dit. » Patrick Chamoiseau

**Dimanche 22 novembre | 16h30**

Théâtre Olympe de Gouges

Gratuit sur réservation

*Manifestation organisée  
en partenariat avec les Amitiés  
Internationales André Malraux  
et la délégation Midi-Pyrénées  
de Mémoire et Espoirs de la Résistance*

**Dimanche 22 novembre | 18h30**

Théâtre Olympe de Gouges

Tarifs : 15 € / 12 € / 6 €



**Mercredi 25 novembre | 15h**

Centre social La comète

Gratuit sur réservation



SPECTACLE FAMILIAL - DÈS 6 ANS

## Histoires en carton

D'après les *Histoires minute* de Bernard Friot

Par : Théâtre du Petit Rien

Avec : Marie-Simone Pustetto et Christian Sébille

Poétiques, drôles, cruelles, parfois « idiotes », souvent pleines de bon sens... les histoires de Bernard Friot sont « à picorer à tout moment, à lire à toute vitesse ou à savourer lentement, en les laissant fondre sous la langue. » L'auteur nous offre du condensé dans du concentré de mots : incisif et détonnant !

Le Théâtre du Petit Rien revisite les *Histoires minute* de Bernard Friot dans un décor volontairement dépouillé : des cartons posés négligemment qui serviront d'accessoires, devenant, tour à tour, téléphone, fusée, cabane, cartable, sauce ketchup, chat...

Les spectateurs sont invités à piocher les thèmes sous lesquels sont réunies les histoires, tantôt burlesques, tantôt tristes, tantôt surréalistes, elles s'enchaînent de manière aléatoire dans une complicité joyeuse.

*Manifestation programmée en partenariat avec les Centres sociaux du Grand Montauban*

ATELIER D'ILLUSTRATION - DE 4 À 9 ANS

## Fresque collective

Avec : Kimiko

Autrice de plus d'une soixantaine d'albums pour les tout-petits, Kimiko invite les enfants à réaliser une grande fresque collective inspirée de son univers. À vos pinceaux !

*Manifestation programmée en partenariat avec l'association Lire sous Ogives*

LECTURE MUSICALE ET RENCONTRE

## Afrique(s)

Lecture et choix des textes : Marc Roger

Musique : Magou Samb (guitare, chant, kora)

« Maternité de Bamako. Capitale du Mali. Terre d'Afrique. J'invente, ici, ma toute première lecture. Des visages noirs, des visages blancs, autour d'une femme. Ma mère. Toute pâle de ses récents efforts. Des caramels au bout des seins pour exciter ma convoitise de la rondeur du monde. Sur ce, mon père arrive, couvert de latérite après mille kilomètres de piste qu'il vient de parcourir pour faire ma connaissance. Il racontait avoir reçu le télégramme lui annonçant qu'il était père deux heures après qu'il l'eut appris par le tam-tam. Manière de dire que j'ai le cœur côté tambour. » Marc Roger

Auteur et lecteur public, Marc Roger a choisi pour cette soirée des textes de grands auteurs tels que Hampaté Bâ, Laurent Gaudé, Alain Mabanckou ou Senghor, ainsi que des extraits de son récit de voyage à pied vers Bamako où il est né. À la guitare, au chant et à la kora, Magou Samb abolit les distances, crée une synergie entre passé et présent, entre l'Afrique et le reste du monde. Sa musique est un baume, un onguent de vigueur et de joie.

Cette lecture musicale sera suivie d'un échange avec Marc Roger et en préambule, nous aurons le plaisir d'entendre les lectures préparées par des habitants de la Communauté de communes qui ont participé à un atelier d'initiation à la lecture à voix haute avec lui.

*Manifestation programmée en partenariat avec la Communauté de commune du Quercy Caussadais*



**Mercredi 25 novembre | 20h30**

Salle de la Pyramide, Molières

Gratuit sur réservation



**Mercredi 25 novembre | 16h**

Bibliothèque de Moissac

Gratuit sur réservation  
auprès de la bibliothèque de Moissac



## Chapitre 3

# Mathias Enard

INVITÉ D'HONNEUR  
DU 26 AU 29 NOVEMBRE

Chers amis des Confluences, nous vivons des temps exceptionnels, douloureux et passionnants à la fois, des temps qui nous renforcent dans ce que nous aimons et qui nous tient à cœur : la littérature et tout ce qui s'ensuit. La puissance du texte, de la musique, de la découverte ; le plaisir de la fenêtre ouverte sur autrui, sur l'ailleurs, sur nous, sur l'incertain. La possibilité d'une rencontre, de rencontres, avec le monde arabe et l'Orient, avec le dessin, avec la poésie, avec la traduction, avec le piano, avec des compositrices oubliées...

Tout cela n'a aucun sens et en prend un nouveau chaque jour.

Nous nous entêtons ; nous serons têtus, tous ensemble ; nous ferons front.

Nous ne savons pas ce que l'avenir nous réserve, certes.

Mais au moins, nous serons ensemble, et les masques n'empêcheront ni nos yeux de briller, ni nos larmes de couler.

Et puis, une bonne nouvelle : les masques, il faut les tomber pour boire.

Bon festival !

Mathias Enard





**Jeudi 26 novembre | 18h**  
Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation

**Jeudi 26 novembre | 19h**  
Théâtre Olympe de Gouges

Gratuit sur réservation



LIBRAIRIE & BISTROT DÈS 18H30

L'APÉRO CONCERT DU RIO

## Vent d'Orient

Kamel Bala (darbouka, daf) et Chokri Trabelsi (oud et chant) aiment fusionner les musiques et explorer de nouveaux horizons. Visitant des répertoires allant du Maghreb au Moyen Orient, l'envie de ces musiciens est de démontrer que comme dans leurs musiques, le métissage des cultures demeure une richesse pour celles et ceux qui savent bien l'entendre.

*Manifestation proposée en partenariat avec le Rio grande*

RENCONTRE & LECTURE DESSINÉE

## Grand entretien dessiné avec Mathias Énard

**Modération : Élodie Karaki - Lectures dessinées : Zeina Abirached**

« Mathias Énard est avant tout un explorateur qui n'a pas son pareil pour faire le lien entre les lieux, les cultures et les époques. » écrivait récemment Baptiste Liger dans *Lire/Magazine littéraire*.

Qu'il nous invite à voyager au Moyen-Orient, emprunter le transsibérien ou même à arpenter la campagne des Deux-Sèvres, Mathias Énard, en virtuose des mots épris d'ailleurs, décale notre regard depuis son tout premier livre. L'écriture de ses romans, ses activités de traducteurs, d'enseignants (il donne actuellement un cours à l'université de Berne intitulé « L'espace entre les langues, la littérature au miroir du multilinguisme ») ou de critique littéraire témoignent de sa passion pour la langue, les langues.

Ce premier grand entretien sera occasion d'entrouvrir quelques-unes des portes de son univers, mais aussi de partager un temps d'échange et des intermèdes de lectures dessinées en compagnie de Zeina Abirached, avec qui il a signé la bande dessinée *Prendre refuge* (voir p. 11).

LECTURE

## Les rendez-vous de Dire-Lire #3

**Avec les lecteurs amateurs de Confluences**

À l'heure du café, les lecteurs amateurs de Confluences vous donnent rendez-vous pour une pause lecture, un moment pour partager le plaisir des mots. À voix haute, ils vous proposent de (re)découvrir quelques extraits choisis parmi les textes des auteurs invités du festival ou faisant écho au thème de l'édition.

*Détail du programme sur le site de Confluences*

TABLE RONDE

## Traduire du silence

**Avec : Claro, Anne Weber, Diane Meur et Mathias Énard**

Depuis la rentrée, Mathias Énard anime sur France Culture une émission littéraire dans laquelle ses invités entrouvrent la porte de leur « salle des machines » pour nous permettre d'en explorer les secrets. Dans un même esprit, il a réuni ce soir trois invités qui ont la particularité d'évoluer entre deux rives, celle de l'écriture et celle de la traduction.

Claro a traduit une centaine d'ouvrages d'auteurs de la littérature contemporaine anglo-saxonne (Salman Rushdie, Joyce Carol Oates...). Diane Meur traduit de l'allemand des ouvrages philosophiques et scientifiques (Robert Musil, Stefan Zweig...), Anne Weber traduit quand à elle aussi bien du français vers l'allemand que l'inverse (Peter Handke, Marguerite Duras, Pierre Michon...). Et tout trois construisent également une œuvre romanesque singulière.

Mathias Énard, qui lui-même parle plusieurs langues et a traduit de l'arabe, du persan, de l'espagnol, reprend les mots de Joël Bousquet pour les interroger : tous les textes ne sont-ils pas traduits du silence ?

*Arrivez dès 18h pour découvrir l'exposition « Trans Naturam II » de Danielle Chevalier, présentée au 2<sup>e</sup> étage de l'Espace des Augustins, et découvrir son livre *Le Silence des pierres* paru aux Editions Réciproques.*

**Vendredi 27 novembre | 13h**  
Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation

**Vendredi 27 novembre | 18h30**  
Espace des Augustins

Gratuit sur réservation

Vendredi 27 novembre | 21h  
Théâtre Olympe de Gougues

Tarifs : 15 € / 12 € / 6 €

LECTURE EN SCÈNE

## Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants

Texte : Mathias Énard (Actes Sud)

Adaptation : Maurice Petit

Lecture : Marianne Denicourt

En débarquant à Constantinople le 13 mai 1506, Michel-Ange sait qu'il brave la puissance et la colère de Jules II, pape guerrier et mauvais payeur, dont il a laissé en chantier l'édification du tombeau, à Rome. Mais comment ne pas répondre à l'invitation du sultan Bajazet qui lui propose – après avoir refusé les plans de Léonard de Vinci – de concevoir un pont sur la Corne d'Or ? Ainsi commence ce roman, tout en frôlements historiques, qui s'empare d'un fait exact pour déployer les mystères de ce voyage.

Troublant comme la rencontre de l'homme de la Renaissance avec les beautés du monde ottoman, précis et ciselé comme une pièce d'orfèvrerie, ce portrait de l'artiste au travail est aussi une fascinante réflexion sur l'acte de créer et sur le symbole d'un geste inachevé vers l'autre rive de la civilisation.

Car à travers la chronique de ces quelques semaines oubliées de l'Histoire, Mathias Énard esquisse une géographie politique dont les hésitations sont toujours aussi sensibles cinq siècles plus tard.

*Manifestation proposée en partenariat avec la SNCF*



LECTURE DESSINÉE

### Réunion de familles !

Avec : Carole Chaix et Thomas Scotto

Parce qu'on a souvent de grandes choses à se dire, à fêter, à se souvenir, à réinventer ou à imaginer, Carole Chaix et Thomas Scotto vous proposent une lecture dessinée. Un tour de table familial, une suite de portraits dessinés de tous âges pour dire ce qui fait rire, ce qui porte, ce qui grince et nous construit. Réunion de familles.

Le permis de colorier de Carole Chaix est bientôt terminé et ça se fête !

RENCONTRE

### Trois jours dans la vie de Paul Cézanne

Avec : Mika Biermann

Modération : Jean-Antoine Loiseau

Mika Biermann a exploré successivement la peinture, la photo, le dessin et l'écriture, et il est aujourd'hui conférencier aux musées de la ville de Marseille. Bien que sa langue maternelle soit l'allemand, il développe en français une œuvre littéraire des plus originales dans le paysage contemporain.

Dans son dernier livre, *Trois jours dans la vie de Paul Cézanne* (Anacharsis, 2020), une centaine de pages lui suffisent pour faire sauter les écailles de peinture, gratter la trame, ajouter jusqu'à l'os le portraitiste de la Sainte-Victoire.

On en termine la lecture l'œil fringant et les doigts maculés de couleurs fauves.

*Manifestation programmée en partenariat avec le Musée Ingres Bourdelle*

CAFÉ LITTÉRAIRE

### Petit panorama des littératures francophones

Une invitation à voyager en s'attardant sur les littératures de l'ailleurs. Loin d'être des annexes régionales ou exotiques de la littérature française, elles font vivre la langue dans un autre rapport au monde, à la société et à la culture et apportent un nouveau regard sur les écritures que nous croyons déjà connaître.

*Manifestation proposée par la bibliothèque de Moissac*

Samedi 28 novembre | 11h  
Théâtre Olympe de Gougues

Gratuit sur réservation

Samedi 28 novembre | 11h  
Musée Ingres Bourdelle

Gratuit sur réservation



Samedi 28 novembre | 11h  
Bibliothèque de Moissac

Gratuit sur réservation  
auprès de la bibliothèque de Moissac

**Samedi 28 novembre**

**| 14h - 17h**

Pôle mémoire

Gratuit

**Samedi 28 novembre**

**| Entre 14h et 18h30**

**14h** Pôle mémoire  
Chansons #1 #2 #3 (40 mn)

**16h10** Ancien Collège  
Chansons #4 (15 mn)

**17h** Théâtre Olympe de  
Gouges Chansons #5 et #6  
(15 mn)

Gratuit sur réservation

**LE RENDEZ-VOUS DU LIVRE ANCIEN**

*Le dimanche des bouquinistes*, traditionnel rendez-vous proposé pendant *Lettres d'automne* par Roselyne Layan (librairie La soupe aux livres), ne pourra exceptionnellement pas avoir lieu cette année. Mais les amateurs de livres anciens pourront retrouver l'équipe du Pôle mémoire pour un après-midi de découvertes :

### **Présentation d'ouvrages anciens évoquant l'évolution de la langue française**

Les langues françaises ont beaucoup évolué, des mots anciens, désuets, en bon patois ou en mauvais latin concourent à la diversité de la langue... *porveoir sans nul occupement de moult dictes et sentences...*

### **Atelier d'imprimerie et de gravure**

On peut transférer sur du papier mots et dessins en les imprimant : de l'encre, des lettres à assembler, une matière à graver ou une presse... et le tour est joué !

*Manifestation proposée par le Pôle mémoire*

**LECTURES ITINÉRANTES**

### **Chansons**

**Textes : Mathias Énard** (*Le Banquet annuel de la confrérie des fossoyeurs*, Actes Sud, 2020)

**Lectures : Nathalie Vidal, Jacques Merle, Luc Sabot**

Dans son dernier livre, *Le Banquet annuel de la confrérie des fossoyeurs*, Mathias Énard exhume des trésors de culture populaire. Alors que le roman emboîte les pas d'un étudiant en anthropologie dans un village fictif au bord du Marais poitevin, l'auteur nous offre d'étonnants intermèdes en chansons.

Ce sont ces textes, aussi singuliers que familiers, que les trois comédiens vous invitent à découvrir durant tout le week-end, lors d'une lecture itinérante et en épisodes, à picorer ou à écouter en intégralité.

**RENCONTRE**

### **La maison Indigène / Alger, rue des bananiers**

**Avec : Claro et Béatrice Commengé - Modération : Élodie Karaki**

Deux écrivains, deux livres et un même lieu : Alger au temps de l'Algérie française. Dans leurs derniers romans, Claro et Béatrice Commengé mêlent la petite histoire des habitants et la grande Histoire, parfois à demi-cachée dans les méandres de l'architecture de la Ville Blanche.

*La maison indigène* est, à sa façon, une visite : non seulement de la maison que fit bâtir, en 1930, l'architecte Léon Claro, grand-père de l'auteur, pour rendre hommage au style néomauresque lors du centenaire de l'Algérie française, mais également de tout un passé : intime, historique, littéraire, politique.

Dans *Alger, rue des bananiers* Béatrice Commengé remonte le cours d'une histoire familiale sur quatre générations et entremêle subtilement la mémoire d'une enfance et l'histoire de l'Algérie française au plus près de l'esprit des lieux.

**RENCONTRE**

### **Sous le ciel des hommes**

**Avec : Diane Meur - Modération : Jean-Antoine Loiseau**

Rien ne semble pouvoir troubler le calme du grand-duché d'Éponne. Tout y est à sa place, et il est particulièrement difficile pour un étranger récemment arrivé de s'en faire une.

Accueillir chez lui un migrant, et rendre compte de cette expérience, le journaliste vedette Jean-Marc Féron en voit bien l'intérêt : il ne lui reste qu'à choisir le candidat idéal pour que le livre se vende. Ailleurs en ville, quelques amis se retrouvent pour une nouvelle séance d'écriture collective : le titre seul du pamphlet en cours – *Remonter le courant, critique de la déraison capitaliste* – sonne comme un pavé dans la mare endormie qu'est le micro-État. Doublant sa parfaite maîtrise romanesque d'un regard malicieusement critique, Diane Meur excelle à nous interroger : sous ce ciel commun à tous les hommes, l'humanité n'a-t-elle pas, à chaque instant, le choix entre le pire et le meilleur ?

**Samedi 28 novembre | 15h**

Ancien Collège

Gratuit sur réservation

**Samedi 28 novembre | 16h30**

Ancien Collège

Gratuit sur réservation

Samedi 28 novembre | 18h30  
Théâtre Olympe de Gouges

Gratuit sur réservation

RENCONTRE

## Le grand vertige

Avec : Pierre Ducrozet  
Modération : Élodie Karaki

Pionnier de la pensée écologique, Adam Tobias est sollicité pour prendre la tête d'une « Commission internationale sur le changement climatique et pour un nouveau contrat naturel ». Pas dupe, il tente de transformer ce hochet géopolitique en arme de reconstruction massive. Au cœur du dispositif, il crée le réseau Télémaque, mouvant et hybride, constitué de scientifiques ou d'intuitifs, de spécialistes ou de voyageurs qu'il envoie en missions discrètes, du Pacifique sud à la jungle birmane, de l'Amazonie à Shanghai...

Pierre Ducrozet interroge de livre en livre la mobilité des corps dans le monde, mais aussi les tempêtes et secousses qui parcourent notre planète. Sa narration est vive, ludique, rythmée. Elle fait cohabiter et résonner le très intime des personnages avec les aspirations les plus vastes, la conscience d'un pire global, d'une urgence partagée.

*Le grand vertige* est une chasse au trésor qui, autant que des solutions pour un avenir possible, met en jeu une très concrète éthique de l'être au monde. Pour tous, et pour tout de suite.

RÉCITAL LITTÉRAIRE

CRÉATION

## Mel Bonis, compositrice oubliée

Texte : Mathias Énard (inédit)  
Piano : François Dumont

« La musique est un beau refuge contre l'imperfection du monde » écrivait Mathias Énard dans *Boussole*.

Pour ce récital inédit, créé à l'occasion du festival, il s'associe à François Dumont, pianiste de renommée mondiale et lauréat des plus grands concours internationaux.

La voix et les mots du premier, les notes et la virtuosité du second nous entraînent sur les pas de Mel Bonis, compositrice française méconnue.

Pianiste autodidacte, née en 1858 au sein d'une famille modeste de la petite bourgeoisie parisienne, rien ne prédisposait Mélanie Bonis à une destinée musicale. Douée d'un rare talent, et bien que sa vie fut traversée par de nombreuses épreuves, elle composa une œuvre aussi variée qu'abondante.

Par ses compositions interprétées par François Dumont et le récit biographique proposé par Mathias Énard, ce récital nous invite à approcher celle qui signa ses compositions du nom de Mel Bonis pour laisser un doute sur le genre de leur auteur...

*Manifestation proposée en partenariat avec la fondation La Poste*

Samedi 28 novembre | 21h  
Théâtre Olympe de Gouges

22 € / 18 € / 6 €



**Dimanche 29 novembre | 15h**  
Théâtre Olympe de Gougues

Gratuit sur réservation

**Dimanche 29 novembre**  
**| Entre 14h et 17h15**

**14h** Museum Victor Brun  
Chansons #1 #2 #3 (40 mn)

**16h30** Théâtre  
Chansons #4 (15 mn)

**17h** Théâtre  
Chansons #5 et #6 (15 mn)

Gratuit sur réservation

**Dimanche 29 novembre | 16h30**  
Théâtre : librairie du festival

Gratuit sur réservation

RENCONTRE

## La Fille de personne

**Avec : Cécile Ladjali - Modération: Elodie Karaki**

La quête des origines et l'origine de la création se confondent dans la vie de Luce Notte, étudiante berlinoise partie sur les traces d'un père fantôme.

À la faveur de « coïncidences supérieures », elle croise ainsi le chemin de Franz Kafka, à Prague, puis bien des années plus tard, de Sadeg Hedayat, à Paris. Des écrivains aux fortes affinités électives, opprésés tous deux par la tentation du suicide et la destruction de leurs textes.

Devenue l'héritière fortuite de deux inédits des maîtres, Luce incarne la puissance de rêve du lecteur pour faire exister les livres. Son vertige, devant la beauté de cette esthétique spectrale, est aussi celui de l'œuvre au noir qui nourrit tout écrivain.

« Cécile Ladjali signe avec *La Fille de personne* un roman d'une beauté spectrale en même temps qu'une méditation vertigineuse sur l'acte de créer. » Lætitia Favro, *Lire*

LECTURES ITINÉRANTES

## Chansons

**Textes : Mathias Énard**

**Lectures : Nathalie Vidal, Jacques Merle, Luc Sabot**

Voir page 54.

RENCONTRE

## Le rendez-vous des libraires

Un rendez-vous privilégié pour découvrir la sélection réalisée par l'équipe de La femme Renard pour la librairie du festival. L'occasion de feuilleter les livres connus et moins connus des auteurs invités mais aussi de découvrir les pépites dénichées par nos libraires autour du thème de ces Lettres d'automne.

RENCONTRE ET LECTURE

# Le Banquet annuel de la confrérie des fossoyeurs

**Avec : Mathias Énard**

**Modération : Alexis Brocas**

**Lectures : Nathalie Vidal, Jacques Merle, Luc Sabot**

Pour les besoins d'une thèse consacrée à « la vie à la campagne au XXI<sup>e</sup> siècle », l'apprenti ethnologue David Mazon a quitté Paris et pris ses quartiers dans un modeste village des Deux-Sèvres. Logé à la ferme, s'alimentant au Café-Épicerie-Pêche et puisant le savoir local auprès de l'aimable maire – également fossoyeur –, le nouveau venu entame un journal de terrain.

Mais il ignore quelques fantaisies de ce lieu où la Mort mène la danse. Quand elle saisit quelqu'un, c'est pour aussitôt le précipiter dans la Roue du Temps, le recycler en animal aussi bien qu'en humain, lui octroyer un destin immédiat ou dans une époque antérieure – comme pour mieux ressusciter cette France profonde dont Mathias Énard excelle à labourer le terreau local et régional, à en fouiller les strates historiques, sans jamais perdre de vue le petit cercle de villageois qui entourent l'ethnologue et dessinent (peut-être) l'heureuse néoruralité de nos lendemains. Mais déjà le Maire s'active à préparer le Banquet annuel de sa confrérie – gargantuesque ripaille de trois jours durant lesquels la Mort fait trêve pour que se régalent sans scrupule les fossoyeurs – et les lecteurs – dans une fabuleuse opulence de nourriture, de libations et de langage.

Car les saveurs de la langue sont l'épicentre de ce remuement des siècles et de ce roman hors normes, aussi empli de truculence qu'il est épris de culture populaire, riche de mémoire, fertile en fraternité.

**Dimanche 29 novembre | 17h30**  
Théâtre Olympe de Gougues

10 € / 8 € / 6 €



3 occitanie

Engagés pour vous !

france.tv

## Du Flyer au Livre de photographies !

— Impression en numérique et en offset HR-UV sur tous supports.

La même exigence  
de qualité  
de 1 à 1000000  
exemplaires !

[www.escourbiac.com](http://www.escourbiac.com)

Route de Lavaur B.P. 171 • 81304 Graulhet Cedex

05 63 42 84 00

Lauréate du Cadrat d'Or en 2003, 2009 & 2014, certifiée Imprim'Vert, PEFC,  
Imprimerie labellisée Imprim'Lux, membre du groupement Imprimclub.



escourbiac  
l'imprimeur

# À la ren- contre de tous les publics

# Journée PRO- fessionnelle

**Jeudi 19 novembre | 9h/16h30**  
Ancien Collège, salle de conférence

Gratuit sur réservation

## Littérature pour la jeunesse !

Avec Hasmig Chahinian, Bernard Friot, Olivier Jeanneteau, Euriell Gobbe-Mévellec, Véronique Paolacci et des professeurs des écoles stagiaires

Passionnés, curieux, étudiants, professionnels du livre ou de l'éducation, cette journée de rencontres et de réflexion autour de la littérature pour la jeunesse et de sa médiation est faite pour vous ! Le thème de ces 30<sup>e</sup> Lettres d'automne « À la croisée des langues, littératures françaises d'ici et d'ailleurs » sera le fil rouge des rencontres qui vous sont proposées.

### RENCONTRE Explorer les outils pour se repérer dans la production en français pour la jeunesse

Avec Hasmig Chahinian, BNF - Centre national de la littérature jeunesse - IBBY France

### RENCONTRE Des albums plurilingues à l'école pour des lecteurs... plurilingues ?

Avec Euriell Gobbe-Mévellec, Véronique Paolacci et des professeurs des écoles stagiaires

### RENCONTRE Rencontrer des auteurs ou rencontrer la lecture et la littérature ?

Avec Bernard Friot, auteur et Olivier Jeanneteau, enseignant en primaire

### DÉDICACES ET DÉCOUVERTES DES LIVRES

Sur la table de la librairie Le bateau livre

Journée organisée par Confluences et l'Inspé de Montauban avec la collaboration de l'Atelier canopé 82 et de la librairie Le bateau livre

✓ Programme et fiche d'inscription sur demande : [scolaire@confluences.org](mailto:scolaire@confluences.org)

# Lettres d'automne en famille !

Le programme de Lettres d'automne fait à nouveau la part belle à la littérature pour la jeunesse. Une fresque participative au théâtre, des spectacles pour toute la famille et trois rendez-vous à ne pas manquer les samedis matins avec la complicité de la librairie Le bateau livre et de la Mémo... À Montauban ou dans le département, les plus jeunes aussi ont leur festival !

### — Jeudi 12 > dimanche 29 novembre

*Théâtre Olympe de Gouges*

Tous les jours de 11h/18h

**Permis de colorier !**

Fresque participative de Carole Chaix

### — Samedi 14 novembre

*Théâtre Olympe de Gouges*

10h - **À vos masques !** / dès 5 ans

Atelier d'illustration avec Magali Attiogbé

10h30 à 12h - **Le Rendez-vous des jeunes**

**lecteurs** / dès 5 ans

Avec l'espace jeunesse de la médiathèque Mémo

et de la librairie Le bateau livre

### — Mercredi 18 novembre

*Médiathèque Mémo*

16h - **Contes et musiques d'Afrique** / dès 6 ans

Spectacle de et par Souleymane Mbodj

*Espace des Augustins*

20h30 - **Zai Zai Zai Zai** / dès 14 ans

Spectacle par le Blutack Theatre

### — Samedi 21 novembre

*Médiathèque Mémo*

11h - **Alma, le vent se lève** / dès 13 ans

Avec Timothée de Fombelle

### — Dimanche 22 novembre

*Médiathèque de Lafrançaise*

14h30 - **Tanbou** / dès 7 ans

Conte musical de et par Edmond Krater, Gérard

Grimal et Éric Payan

### — Mercredi 25 novembre

*Centre Social La Comète*

15h - **Histoires en carton** / dès 6 ans

Spectacle par Le Théâtre du Petit Rien

*Médiathèque de Moissac*

16h - **Fresque collective** / de 4 à 9 ans

Atelier d'illustration avec Kimiko

### — Samedi 28 novembre

*Théâtre Olympe de Gouges*

11h - **Réunion de familles !**

Lecture dessinée avec Carole Chaix

et Thomas Scotto

# À la rencontre

Depuis 30 ans, Lettres d'Automne vient à la rencontre des jeunes lecteurs, de la crèche au lycée. Pendant le festival, plus de 100 manifestations sont proposées au public scolaire. Environ 4 500 jeunes provenant d'une cinquantaine d'établissements (soit 175 classes) participent à des rencontres, lectures, spectacles, ateliers, visites d'exposition, en présence de nombreux auteurs et illustrateurs. Ces manifestations s'inscrivent bien souvent dans des projets de classe dont l'ampleur et la durée dépassent le seul cadre du festival.

## RENCONTRES ET ATELIERS

### AVEC DES AUTEURS ET ILLUSTRATEURS

Mathias ÉNARD  
Léonora MIANO  
et  
Mamadou ALIOU DIALLO  
Magali ATTIOGBE  
Sofia AOUINE  
Carole CHAIX  
Bernard FRIOT  
KIMIKO  
Edmony KRATER  
Souleymane MBODJ  
Michel PIQUEMAL  
Ingrid SEITHUMER  
Flore VESCO

## ATELIERS

— **Les Dactylos : la FAC,**  
**Formation pour Auteurs de Courriers**  
par la compagnie Oxymore

— **Ateliers Découverte du métier de libraire**  
avec les librairies Le bateau livre et La femme renard

## Les marque-pages de Lettres d'automne

### Lectures croisées des jeunes festivaliers...

Cette année, nous avons proposé aux élèves de partager leurs avis sur les livres découverts dans le cadre de Lettres d'automne ! Ainsi, ils ont joué les critiques littéraires, partagé leurs impressions et ressentis de lecture, seul ou collectivement, en créant des marque-pages que l'on pourra découvrir sur [lettresdautomne.org](http://lettresdautomne.org) et sur différents lieux du festival.

# du public scolaire

## LECTURES ET SPECTACLES

### — **Cont'anim' : Tupa**

Spectacle immersif de contes animés (Filmer l'Air de Rien – Coloconte & cie) librement inspiré de *Bon appétit ! Monsieur Lapin* de Claude Boujon

### — **Contes et musiques d'Afrique**

Spectacle de et par Souleymane Mbodj

### — **Tanbou**

Conte musical avec Edmony Krater, Gérard Grimal, Eric Payan adapté de *Tanbou*, livre-CD de Piotr Barsony et Edmony Krater

### — **La Robe rouge de nonna**

Spectacle par la Cie Création éphémère adapté de *La robe rouge de Nonna* de Michel Piquemal

### — **Il y a des histoires partout**

Spectacle par le Théâtre du Petit Rien adapté des *Histoires pressées* de Bernard Friot

### — **Zai Zai Zai Zai**

Spectacle mis en scène et interprété par Grégory Bourut, Blutack Théâtre d'après le roman graphique de Fabcaro  
*Un spectacle proposé par Tarn-et-Garonne Arts et Culture en résonance avec le thème de Lettres d'Automne*

## COMMENT PARTICIPER AU FESTIVAL ?

La participation au festival se fait sur inscription à partir du mois de juin. Toutes les ressources pour préparer ces rendez-vous sont disponibles sur : [lettresdautomne.org](http://lettresdautomne.org). Vous y trouverez également les informations concernant d'autres actions d'éducation artistique proposées tout au long de l'année (Plaisir de lire, Une année de vive voix...)

*Programmation élaborée avec le soutien de la Ville de Montauban, du Conseil Départemental du Tarn-et-Garonne, de l'Inspection Académique 82, du Rectorat de l'Académie de Toulouse et de la Maison des écrivains et de la littérature.*

*Manifestations accueillies à l'Ancien Collège, au Théâtre Olympe de Gouges, la Médiathèque Mémo, au service éducatif du Musée Ingres Bourdelle, au Pôle Mémoire, à l'Espace des Augustins, à La petite comédie, et dans les librairies de la Ville.*



# Quartiers

## en toutes lettres

Actions spécifiques autour de la lecture et de l'écriture

Toute l'année, Confluences propose, en étroite collaboration avec l'équipe du centre social de Montauban et des associations des deux quartiers prioritaires (Cœur de ville et Médiathèque Chambord), un cycle de manifestations autour de la lecture et de l'écriture.

Pendant Lettres d'automne, des artistes interviennent auprès de divers publics, et les équipes de nos partenaires s'inspirent du thème du festival dans tous les ateliers qu'ils animent.

Certaines de ces manifestations sont également ouvertes à tous les festivaliers.

### Tire-moi la langue !

Ateliers d'écriture avec Valérie Chevalier  
Public : enfants, ados, adultes

### Rencontre avec Ingrid Seithumer

Public : adultes

### Rencontres avec Bernard Friot

Public : enfants, adultes

### Rencontre avec Michel Piquemal

Public : ados

### Les dacylos : la FAC, Formation pour Auteurs de Courriers

Un atelier d'écriture déjanté par la compagnie Oxymore  
Public : ados, adultes

### Histoires en carton

Spectacle par Le Théâtre du Petit Rien,  
d'après les *Histoires minute* de Bernard Friot  
Tout public à partir de 6 ans

# Le festival

## sur le territoire



Grâce à une collaboration étroite avec les villes et communautés de communes du Tarn-et-Garonne, mais aussi avec les libraires indépendants, de nombreuses médiathèques, les services, associations et structures qui sont au cœur de la vie culturelle et littéraire de notre région, Lettres d'automne rayonne sur un territoire dépassant largement Montauban.

Le festival poursuit ainsi sa volonté d'aller à la rencontre de tous les publics en y incluant les plus éloignés de la culture (centres sociaux, maison d'arrêt, maison de retraite).

### — Bressols - Cinéma La Muse

Association Eidos : 05 63 63 44 74

### — Communauté de communes Coteaux et Plaines du Pays Lafrançaisain

Médiathèque de Lafrançaise : 05 63 02 39 90

### — Communauté de communes Quercy Vert Aveyron

Médiathèque de Montricoux : 05 63 02 41 09

### — Communauté de communes du Quercy Caussadais

Médiathèque de Molières : 05 63 67 61 77 - 09 61 35 32 92

### — Ville de Moissac

Bibliothèque de Moissac : 05 63 04 72 33  
en partenariat avec l'association Lire Sous Ogives

### — À la Maison d'arrêt de Montauban



Manifestations proposées aux détenus en collaboration avec les enseignants et le SPIP :

- . Calligraphies et atelier avec Henri Mérou, peintre en lettres du festival
- . Rencontre avec Michel Piquemal, auteur
- . Atelier spectacle par la compagnie Oxymore

# Dites oui à *La Vie*, l'hebdomadaire chrétien d'actualité qui vous accompagne au quotidien



La Vie : au cœur de l'information, de la famille, de la spiritualité

Chez votre marchand de journaux ou sur [lavie.fr](http://lavie.fr)  
pour nous découvrir et pour vous abonner

# Les invités

## AUTEURS, ILLUSTRATEURS, TRADUCTEURS, ARTISTES...



### — Zeina Abirached

Née à Beyrouth pendant la guerre civile, Zeina Abirached suit des études de graphisme au Liban avant d'intégrer les Arts Déco à Paris. Son roman graphique Mourir partir revenir. *Le jeu des hirondelles* est un succès critique et public.

En parallèle de ses collaborations avec la presse en tant qu'illustratrice, elle publie plusieurs bandes-dessinées et romans graphiques sur son pays d'origine.

\* *Prendre refuge*, texte Mathias Énard, Casterman, 2018



### — Aminata Aidara

Italo-Sénégalaise, doctorante en Littérature française et comparée, Aminata Aidara s'intéresse, au cours de ses études, au rapport des jeunes générations françaises issues de l'immigration avec les lettres. Elle publie des nouvelles en français et en italien et collabore avec la revue *Africultures*. En 2018, elle publie son premier roman, *Je suis quelqu'un*, qui évoque les secrets d'une famille dispersée entre la France et le Sénégal et initie une réflexion sur la question des origines familiales.

\* *Je suis quelqu'un*, Gallimard, 2018



### — Mamadou Aliou Diallo

Enfant, Mamadou Aliou Diallo quitte la Guinée, son pays natal, pour la Libye. En 2014, la guerre civile éclate et ses parents sont tués lors de bombardements. Dans *Maintenant je vais raconter*, Nadia Goralski, enseignante de français à la retraite, retranscrit le récit du jeune homme, parti de la Libye pour l'Europe dans un canot pneumatique.

\* *Maintenant je vais raconter*, avec Nadia Goralski, Actes Sud Junior, 2019



### — Sofia Aouine

Sofia Aouine est reporter, documentariste et autrice. Elle débute une carrière journalistique après sa rencontre avec une journaliste de RFI lors d'un voyage au Burkina Faso.

Son premier roman est publié en 2019 : dans *Rhapsodie des oubliés*, elle raconte, à travers le regard du jeune Abad, le quotidien d'un quartier et l'odyssée de ceux qui y habitent.

\* *Rhapsodie des oubliés*, La Martinière, 2019



### — Robert d'Artois

Après avoir enseigné la philosophie, Robert d'Artois se tourne vers l'administration du sport. Il devient notamment directeur de l'École Nationale d'Équitation du Cadre Noir de Saumur, qu'il fait inscrire au patrimoine culturel immatériel de l'humanité. La philosophie ne le quitte jamais. Membre de l'Académie des Sciences, des Lettres et des Arts de Montauban dont il a été le vice président, il anime des conférences et des cafés-philo.



### — Magali Attiogbé

Née d'un père togolais et d'une mère française, Magali Attiogbé travaille essentiellement pour la littérature jeunesse et explore une grande variété de supports : les cartes postales, les jouets, la vaisselle, etc. Dans ses illustrations, le contraste entre le noir-et-blanc et la couleur, associé à des récupérations variées, contribue à créer une sorte de motif africain à l'européenne.

\* *Le Collier magique*, texte Souleymane Mbodj, Les Éditions des éléphants, 2020



### — Salomé Berlemont-Gilles

Salomé Berlemont-Gilles a 20 ans lorsqu'elle écrit *Argentique* après un échange universitaire au Mexique. En 2020, elle publie *Le Premier qui tombera*. Ce premier roman retrace l'histoire d'Hamadi, qui, à 11 ans, quitte la Guinée avec sa famille pour s'installer à Paris. Un petit garçon tendre et fort qui se cognera vite aux murs de notre société.

\* *Le Premier qui tombera*, Grasset, 2020



### — Mika Biermann

Né en Allemagne, Mika Biermann étudie aux Beaux-Arts de Berlin avant de s'installer à Marseille, où il apprend le français. Au début des années 1990, en parallèle de sa carrière d'artiste-plasticien, il se concentre sur le dessin et l'écriture.

Il développe une œuvre littéraire francophone des plus originales dans le paysage contemporain : western quantique, expédition polaire loufoque, péplum roccoco...

\* *Trois jours dans la vie de Paul Cézanne*, Anacharsis, 2020



### — Estelle-Sarah Bulle

Fille d'un père guadeloupéen et d'une mère franco-belge, Estelle-Sarah Bulle publie son premier roman en 2018, *Là où les chiens aboient par la queue*. Salué par les critiques et lauréat de plusieurs prix, ce roman embrasse le destin de toute une génération d'Antillais pris entre deux mondes. En 2020, elle publie un roman pour la jeunesse, *Les fantômes d'Issa*.

\* *Là où les chiens aboient par la queue*, éditions Liana Lévi, 2018



### — Carole Chaix

Carole Chaix étudie aux Beaux Arts à Reims avant de venir à Paris pour étudier les Arts décoratifs. En 2000, elle publie son premier album jeunesse. Artiste polyvalente, elle crée des images en volume, mélange supports et techniques.

Sur son site internet, elle publie ses carnets, « regards sur le vif » de son quotidien.

Elle a illustré une trentaine d'albums, un roman, un documentaire ainsi que des fresques à colorier.

\* *L'autre*, texte de Christine Beigel, Éditions du Pourquoi pas, 2018



### — Valérie Chevalier

Valérie Chevalier anime l'atelier d'écritures de L'Humus des Mots avec l'envie de développer un endroit où l'écriture de tous puisse éclore en totale liberté, avec l'envie aussi de mettre l'accent sur l'originalité de chacun à travers sa capacité à créer, avec celle, encore, de considérer ce temps commun comme source d'enrichissements multiples et avec celle, enfin, de faire le pari que ces moments peuvent participer d'un bien-être personnel et communicatif. Elle officie sur Toulouse mais surtout là où ça fait sens et se plaît à la rencontre d'adultes, d'ados aux zoORIZONS les plus variés...



### — Claro

Claro, Christophe de son prénom est l'auteur de nombreux romans, récits et essais. Il a traduit une centaine d'ouvrages d'auteurs de la littérature contemporaine anglo-saxonne, comme William Wollmann, Salman Rushdie, Joyce Carol Oates... Se décrivant comme un « chasseur de trésors littéraires », il propose sur son blog *Le Clavier cannibale* son analyse de l'actualité du monde de la littérature.

\* *La maison indigène*, Actes Sud, 2020



### — Béatrice Commengé

Béatrice Commengé est l'auteur de plusieurs romans. Sa pratique de la danse, des bibliothèques et des routes l'ont conduite, notamment, à revisiter Nietzsche, Rilke, Henry Miller, Hölderlin ou la ville d'Alexandrie. Elle a collaboré avec plusieurs revues littéraires et est aussi la traductrice d'une dizaine de livres d'Anaïs Nin.

\* *Alger, rue des Bananiers*, Verdier, 2020



### — Pierre Ducrozet

Après avoir vécu à Berlin et Paris, Pierre Ducrozet est installé à Barcelone depuis plusieurs années. Il publie un premier album jeunesse en 2009, s'ensuivent plusieurs romans qui offrent de nouveaux points de vue sur les enjeux de notre époque. Pierre Ducrozet donne également des cours de création littéraire dans l'enseignement supérieur et écrit des chroniques littéraires, en particulier pour *Libération*.

\* *Le Grand Vertige*, Actes Sud, 2020



### — Timothée de Fombelle

D'abord enseignant de français en France et au Vietnam, Timothée de Fombelle monte une troupe de théâtre en 1992. Sa pièce *Le Phare* (2001) a été jouée dans de nombreux pays. Il commence à écrire pour la jeunesse en 2006 : des albums, contes musicaux et romans pour adolescents, dont les séries *Tobie Lolness* et *Vango*. Son premier récit pour adultes, *Neverland*, paraît en 2017.

\* *Alma, le vent se lève*, Gallimard Jeunesse, 2020



### — Bernard Friot

Ecrivain et traducteur, Bernard Friot est auteur de nombreux recueils d'histoires et de poèmes, d'albums illustrés et de romans à destination de la jeunesse. Attentif à ses jeunes lecteurs, il s'attache à les impliquer en laissant libre cours à leur imaginaire et en leur donnant des clés pour comprendre les mécanismes de l'écriture.

\* *Histoires pressées*, tome 7 : à toi de jouer, ill. Martin Jarrie, Milan, 2020



### — Christian Garcin

Poésie, romans, nouvelles, textes brefs, carnets de voyage, essais photographiques ou sur la peinture, livres pour la jeunesse... l'œuvre de Christian Garcin est ample et protéiforme. Il a aussi traduit des textes de Charles Bukowski, Hermann Melville, Edgar Allan Poe, Campbell McGrath ou encore David Kirby. Il a été l'invité d'honneur du festival Lettres d'Automne en 2018.

\* *Le bon, la brute et le renard*, Actes Sud, 2020



### — Kimiko

Kimiko est née d'une mère japonaise et d'un père français. Elle a principalement vécu en France, mais a souvent passé ses vacances au Japon dans la maison traditionnelle de ses grands-parents. Après des études de stylisme à Tokyo, elle a travaillé pour une maison de haute couture à Paris, puis a quitté la mode pour écrire des livres pour enfants.

\* *Plic Ploc croque bisous*, L'école des loisirs, 2020



### — Cécile Ladjali

Romancière, dramaturge, essayiste et professeure agrégée de lettres, Cécile Ladjali partage sa vie entre écriture et transmission. Elle a publié plusieurs romans ainsi que des essais tels que *Éloge de la transmission*, *Le maître et l'élève* en 2003 (livre d'entretiens avec George Steiner), *Mauvaise langue* en 2007 (prix Femina pour la Défense de la langue française) et *Ma bibliothèque : lire, écrire, transmettre* en 2014.

\* *La Fille de Personne*, Actes Sud, 2020



### — Anne Lafont

Historienne de l'art, Anne Lafont s'intéresse aux XVIIIe et XIXe siècles. Après s'être penchée sur les cultures visuelles du voyage, elle oriente ses recherches sur les écrits des femmes sur l'art. Elle a été nommée rédactrice en chef de la revue de l'INHA, *Perspective*, et élue à la direction d'études à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS), pour un projet intitulé *Histoire de l'art et créolités*.

\* *L'art et la race. L'Africain (tout) contre l'œil des Lumières*, Presses du réel, 2019





### — Henri Mérou

Calligraphe, il est peut-être le dernier véritable peintre en lettres, utilisant une grande variété de supports urbains, entre autres des vitrines. Il est également spécialiste de l'écriture scolaire, réunissant des milliers de cahiers d'écoliers et a créé l'association En marge des cahiers. Il demeure passionnément animé par son goût de faire parler l'écrit.



### — Souleymane Mbodj

Souleymane Mbodj est bercé dès son enfance par les contes et la culture orale sénégalaise. Guitariste, percussionniste, compositeur et chanteur, il est également musicologue, spécialiste du conte et de la littérature orale. Sensible à la place de la parole dans les sociétés africaines, il s'emploie à transmettre son savoir sur les littératures orales africaines.

\* *Le Collier Magique*, ill. Magali Attiogbé, Les Éditions des Eléphants, 2020



### — Diane Meur

Née à Bruxelles, Diane Meur suit des études de littérature. Hésitant entre la germanistique, les lettres modernes et l'histoire, elle traduit de l'allemand des ouvrages philosophiques et scientifiques. Depuis 2002, elle publie des romans aux éditions Sabine Wespieser pour lesquels elle a reçu plusieurs prix.

En parallèle, Diane Meur poursuit ses traductions (Paul Nizon, Tariq Ali, Robert Musil, Stefan Zweig...).

\* *Sous le ciel des hommes*, Sabine Wespieser, 2020



### — Edgar Morin

Edgar Morin, philosophe et sociologue, est l'auteur d'une œuvre prolifique qui aborde des questions variées, interroge sans cesse le monde et le devenir de l'humanité. Dans son œuvre majeure, *La Méthode*, il invite à décroquer les frontières entre les disciplines afin de synthétiser les connaissances et met ainsi en avant une des questions fondamentales de sa réflexion : la pensée complexe.

\* *Sur la crise*, Flammarion, 2020



### — Gaël Octavia

Gaël Octavia est née à Fort-de-France et vit à Paris. Scientifique de formation, touche-à-tout autodidacte, elle explore l'écriture, la peinture, la vidéo. Ses pièces de théâtre, lues ou créées en France, aux États-Unis et dans les Caraïbes, sont marquées par la société martiniquaise dans laquelle elle a grandi et questionnent des thématiques universelles, de l'exclusion sociale à la condition féminine.

\* *La bonne histoire de Madeleine Démétrius*, Gallimard, 2020



### — Guillaume Pigeard de Gurbert

Guillaume Pigeard de Gurbert, agrégé et docteur en philosophie, enseigne cette discipline depuis une vingtaine d'années. Il a vécu en Martinique, où il a cosigné le *Manifeste pour les « produits » de haute nécessité* (Galaade, 2009) lancé lors de la grève générale des Antilles françaises. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages et a signé divers articles universitaires sur l'œuvre de Patrick Chamoiseau.

\* *La philosophie*, Rue des Écoles, 2017



### — Michel Piquemal

Écrivain pour la jeunesse après avoir été instituteur, Michel Piquemal a publié plus de deux cents ouvrages, couronnés par de nombreux prix et traduits dans plusieurs langues. Son insatiable curiosité l'a conduit à se passionner pour les indiens d'Amérique, l'archéologie, la mythologie, les contes, la préhistoire, l'Afrique... mais aussi la sagesse (il a dirigé les collections *Paroles et Carnets de sagesse* chez Albin Michel Jeunesse), et la philosophie qu'il dévoile aux enfants avec ses recueils de *philo-fables*.

\* *Le courage de Nao*, Rue du Monde, 2020



### — Thomas Scott

Thomas Scott a été élevé au rythme des mots et rimes des *Fabulettes* d'Anne Sylvestre. Après de courtes études en lettres, il profite de la naissance de sa fille pour devenir père au foyer et se lance dans l'écriture. En 1998, il publie son premier livre et depuis, passe avec allégresse de sujets légers et distrayants à d'autres plus sérieux en passant par des intrigues policières où le suspense est roi. Aujourd'hui, il est publié chez divers éditeurs, aime lire à voix haute et anime des ateliers d'écriture avec des élèves de la maternelle au collège.

\* *Même mon nom est une chanson*, Actes Sud Junior, 2020



### — Ingrid Seithumer

Enfant, Ingrid Seithumer rêvait d'écriture et d'aventure. Après des études de sciences économiques, elle devient journaliste pour *La Tribune*. Des histoires qu'elle conte, le soir, à ses enfants, naît un désir d'écrire pour la littérature jeunesse. Aujourd'hui, elle travaille principalement dans le secteur de l'édition jeunesse.

\* *La Grande Aventure de l'écriture*, ill. Vincent Bergier, Actes Sud Junior, 2020



### — Flore Vesco

Flore Vesco a longtemps hésité entre le grand banditisme, la piraterie, et l'écriture. Après des études de lettres et de cinéma, elle a été chasseuse de primes, élèveuse d'autruches et professeur de français en collège. Elle a vécu à l'étranger, et sait dire « vous habitez chez vos parents ? » en slovaque, en maltais et en roumain. Elle aime les anagrammes, les mots de plus de trois syllabes, les listes, les anecdotes, et tout ce qui a des bulles (le champagne, le bain moussant, la bande dessinée...).

\* *226 bébés*, Didier Jeunesse, 2019



### — Abdourahman A. Waberi

Né à Djibouti, Abdourahman A. Waberi vit en France et aux États-Unis. D'abord professeur d'anglais au lycée, il enseigne aujourd'hui les littératures et le cinéma français et francophones ainsi que la création littéraire à l'université de Washington. Il est l'auteur de nombreux romans traduits dans une douzaine de langues, de nouvelles, de poésie, d'essais et d'articles universitaires.

\* *Dictionnaire enjoué de l'Afrique*, avec Alain Mabanckou, Fayard, 2019

\* *Pourquoi tu danses quand tu marches ?*, Jean-Claude Lattès, 2019



### — Anne Weber

Née en Allemagne à Offenbach, Anne Weber vit à Paris. Elle est l'auteure de plusieurs romans dont elle écrit une version francophone, publiée au Seuil, et une version allemande. Anne Weber est aussi traductrice : elle a notamment traduit en français des œuvres de Wilhem Genazio et Peter Handke et en allemand des œuvres de Marguerite Duras, Éric Chevillard, Georges Perros ou encore Pierre Michon.

\* *Annette, une épopée*, Seuil, 2020

## MODÉRATEURS



### — Alexis Brocas

Rédacteur en chef adjoint de *Lire / Le Magazine Littéraire*, Alexis Brocas collabore au *Figaro Magazine* et à *Alternatives internationales*. Il a par ailleurs publié plusieurs romans dans lesquels il rend hommage aux écrivains qui ont bercé sa jeunesse (Lovecraft, Clive Baker...) et qui témoignent de son goût pour le fantastique, ainsi que *La vie de jardin* (Gallimard, 2015) et *Un dieu dans la machine* (Phébus, 2018).



### — Élodie Karaki

Docteure en littérature française et diplômée de Sciences-Po, Élodie Karaki anime des rencontres littéraires dans différents lieux et manifestations (Oh les beaux jours!, Les Enjeux contemporains de la littérature, Les Rencontres de Chaminadour). Elle mène également des ateliers de critique littéraire en milieu scolaire. Sa chronique littéraire, *Cabanes*, est diffusée sur Radio Grenouille et disponible en podcast.



### — Jean-Antoine Loiseau

Depuis vingt ans, Jean-Antoine Loiseau se consacre à la valorisation du livre, de la lecture et de l'action culturelle. Après avoir travaillé au service presse des éditions du Chêne et du Seuil et après dix ans passés comme responsable de programmation de l'émission *Ex Libris* sur TF1, il a créé en 2002 à Toulouse, l'entreprise À mots ouverts, dont l'objectif est d'organiser des événements culturels et littéraires.



### — Gladys Marivat

Diplômée en littérature, en sciences politiques et en journalisme, Gladys Marivat est journaliste pour la presse écrite, la radio et la télévision. Spécialisée dans la littérature, la culture et l'actualité africaine et ultramarine, elle se consacre à la critique littéraire pour des revues et podcasts (*Le Monde des Livres*, *Lire/Magazine Littéraire*...). Modératrice pour de nombreux festivals, elle est également programmatrice au Salon du Livre de Paris.



### — Catherine Pont-Humbert

Autrice, journaliste littéraire, productrice à France Culture de 1990 à 2010, Catherine Pont-Humbert anime depuis plusieurs années des rencontres littéraires. Elle donne également des lectures d'Henry Bauchau, Andrée Chedid et Édouard Glissant. Catherine Pont-Humbert a notamment publié *Carnets de Montréal* (Éditions du passage 2016), *La Scène* (Unicité 2019) et *Légère est la vie parfois* (éd. Jacques André 2020).



### — Brice Torrecillas

Professeur de lettres, écrivain, journaliste, Brice Torrecillas a animé de nombreuses rencontres littéraires pour des salons littéraires, librairies, médiathèques... Il a été l'animateur de l'émission télévisée « Au pied de la lettre », consacrée à la langue française, a publié plusieurs romans dont *Ceux qui s'aiment* (éditions du Rocher, 2018) ainsi qu'un récit aux éditions La Louve.

## COMÉDIENS ET MUSICIENS



### — Hélène Arntzen

Hélène Arntzen a fait des études de saxophone classique à la Royal Academy of Music à Oslo, en Norvège. Depuis 1990 elle vit à Paris, où elle collabore avec des artistes d'horizons différents : musique latino-américaine, rock arabe, fusion africaine, chanson méditerranéenne, flamenco. Elle crée, compose et interprète la musique de spectacles de poésie (Éluard, Fondane, Cortazar, Duras, Chedid, Siméon...); elle compose et enregistre également des musiques de films et courts-métrages. Elle est fondatrice de Malambo, studios et société de production en banlieue parisienne.



### — Mario Canonge

Né en Martinique, Mario Canonge s'initie au piano pendant son adolescence. En groupe ou en solo, il s'illustre dans plusieurs genres musicaux, du jazz à la salsa en passant par le zouk. Bien que compositeur de musique caribéenne, il se tourne délibérément vers le jazz avec son album *Rhizome* (2004). Dans *Zook Out*, il propose sa relecture jazz de l'apport du zouk à la culture musicale antillaise. \* *Kapital* avec Érik Pédurand, 2020



### — Marianne Denicourt

Fidèle de Claude Lelouch, Marianne Denicourt collabore également avec d'autres grands noms du cinéma français : Jacques Doillon, Michel Deville, Jacques Rivette... Elle mène une carrière au théâtre, sous la direction de metteurs en scène tels Luc Bondy ou Bernard Murat. Nominée aux Césars 2015 dans la catégorie meilleur second rôle féminin pour le film *Hippocrate*, elle est Chevalier des Arts et Lettres depuis 2017.



### — François Dumont

Pianiste lauréat des plus grands concours internationaux, nommé aux Victoires de la musique et lauréat du prix de la Révélation de la Critique Musicale Française, François Dumont se produit à la fois en soliste et dans diverses formations d'excellence, en France et à l'international. Sa discographie en soliste comprend notamment l'intégrale des Sonates de Mozart, un disque consacré à Chopin, deux albums à Bach, un album Wagner/Liszt et l'intégrale de l'oeuvre pour piano de Maurice Ravel.



### — Olivier Jeannelle

Comédien et metteur en scène, Olivier Jeannelle se forme au Conservatoire d'Art Dramatique d'Orléans et suit divers cours de théâtre à Paris. Il est le directeur artistique de la Compagnie Le Bruit des Gens, fédérée au théâtre du Pont Neuf à Toulouse. Les textes sont sa principale source d'inspiration. Sensible aux enjeux de nos sociétés contemporaines, son théâtre traque ce qu'il appelle « l'irruption du réel ».



### — Alexis Kowalczewski

Musicien multi instrumentiste, Alexis Kowalczewski est un chercheur avide de sons. Clarinetiste, batteur et percussionniste autodidacte, il est diplômé de l'Ecole Normale de Musique de Paris, ancien élève de Guy Deplus, 1er prix de clarinette au concours Léopold Bellan. Il enseigne et dirige durant 13 ans l'Ecole de Musique des Terrasses et Vallée de l'Aveyron. Il évolue entre musiques improvisées, actuelles et expérimentales. Les textures sonores, l'onirisme, la « climatologie musicale » et la poésie nourrissent son univers artistique.



### — Edmony Krater

Originaire de la Guadeloupe, Edmony Krater est auteur, compositeur, percussionniste, chanteur et trompettiste autodidacte. Le son du tambour « ka » et la culture du « gwoka », ce genre musical guadeloupéen joué principalement avec des tambours ka, sont centraux au sein de son parcours artistique. Il a joué avec divers groupes, enregistré plusieurs albums et publié le livre-disque *Tanbou* avec Piotr Barsony.

\* *Tanbou*, texte et ill. Piotr Barsony, Seuil Jeunesse, 2000, réed. Syros, 2014



### — Francis Lassus

C'est en voulant imiter son père, batteur de dancings, qu'il se prend les pieds dans la grosse caisse et se retrouve au bout des baguettes. Après moults bals, fêtes de villages et autres banquets de mariage, il se fait un nom auprès de la scène musicale française. En parallèle de ses collaborations avec nombres d'artistes majeurs de ces trente dernières années (Richard Galliano, Claude Nougaro, Jacques Higelin...), il se met à l'écriture et passe derrière le micro.

\* *Voilà la vie - In&Dit Nougaro*, Arts Battoirs Productions, 2018



### — Marynô

Née à Toulouse de parents martiniquais, la musique et le chant ont toujours accompagné la vie de Marynô, de la variété française à la musique traditionnelle antillaise, de la salsa au reggae, du funk au kompa, sans oublier la musique lyrique et les chants religieux. Elle fait ses armes au sein de groupes et projets musicaux avant de prendre son envol et de partager, dès 2015, ses premières compositions.



### — Jacques Merle

Comédien et metteur en scène, Jacques Merle co-dirige la compagnie La Muse errante, installée dans la Drôme. Il travaille avec Bernard Sobel, Luc Sabot, Sébastien Bournac... Il crée en 2009 le festival Voyage au coeur de l'homme dans le Val de Drôme, né d'une envie d'offrir ce bonheur d'oser écouter tout.



### — Jean-Marc Montaut

Pianiste de jazz professionnel, Jean-Marc Montaut a joué avec de nombreux musiciens (Warren Vaché, Bob Wilber, Nicolas Montier, Pierre Boussagnet...) Il se produit pendant plus de dix ans avec les Gigolos, et plus récemment avec le groupe Pink Turtle et son propre quartet avec lequel il a créé Drive in. Ses nombreux concerts le conduisent dans divers festivals de jazz en France et à l'étranger. On le retrouvera avec son quartet en mars 2021 à l'Opéra National de Bordeaux pour un hommage à Michel Legrand dans le cadre du festival Ciné-Notes.



### — Ivan Morane

Comédien, metteur en scène, auteur, scénographe et éclairagiste, Ivan Morane débute comme interprète en 1971, et comme metteur en scène en 1974 avec une adaptation qu'il a écrite à partir des deux *Faust* de Goethe. Il a signé à ce jour environ 80 mises en scène. Il participe également comme lecteur à de nombreux festivals littéraires et spectacles. Sociétaire de la SACD, il est Officier des Arts et Lettres.



### — Paamath

Paamath a parcouru le monde, sa guitare à la main, côtoyant l'univers des musiciens les plus connus aux plus secrets, dialoguant avec des instruments aussi variés et riches de sonorités. Puisant son inspiration dans la terre qui l'a vu naître et dans les contrées qu'il a traversées, il offre des chants et des mélodies empreints de folk, de blues, de soleils africains et de langueurs espagnoles.



### — Nathalie Pagnac

Nathalie Pagnac commence par interpréter des textes du répertoire classique puis se confronte très vite à des auteurs contemporains. Elle joue pendant plus de cinq ans sur les scènes de France et d'Europe avec la marionnettiste Ilka Schönbein. Par la suite, elle travaille à la création de *Rebeka, ma mère* avec Bogdan Renczynski, membre du Théâtre Cricot 2 de Tadeuz Kantor. Elle aborde le théâtre de rue en 2011, avec *La Vie devant soi* des Chiennes Nationales, et avec le Phun, avec qui elle joue et crée depuis lors. En 2013, elle crée MUREX- poésie électrique.



### — Maurice Petit

Après avoir fondé l'association Confluences et dirigé le festival Lettres d'automne, à Montauban, de 1990 à 2015, Maurice Petit, comédien et lecteur, a décidé de reprendre la route, seul ou accompagné d'autres artistes, afin de proposer des lectures en partage, autour de textes ou d'écrivains qu'il a rencontrés. Toujours conseiller artistique et littéraire de Lettres d'Automne, il continue d'accompagner le festival et participe régulièrement à la création de lectures, spectacles ou concerts littéraires.



### — Luis Rigou

Après des études de flûte traversière au Conservatoire National de Buenos Aires, Luis Rigou s'initie aux flûtes indiennes. Il se produit dans le monde entier avec le groupe Maiz puis le Cuarteto Cedron. Il travaille avec Lluis Llach, Nilda Fernandez, Vicente Pradal. En 2013-2014, il effectue de longues tournées pour *Misa de Indios* avec l'ensemble baroque La Chimera.



### — Marc Roger

Lecteur public amoureux de la langue, Marc Roger décline sa passion pour les livres en bibliothèques, médiathèques, salons du livre, centres culturels, théâtres, librairies... au sein de la Compagnie La Voie des Livres qui propose un grand choix de spectacles de lectures à voix haute. Il a également écrit plusieurs livres dans lesquels il raconte ses voyages et a publié un premier roman en 2019, *Grégoire et le vieux libraire* (Albin Michel).



### — Camille Sabathier

Formée au violon classique, Camille Sabathier joue pendant plusieurs années en orchestre symphonique. Son apprentissage classique se nourrit ensuite de précieuses rencontres qui l'ouvrent à d'autres sonorités et à l'univers des musiques actuelles. Attirée par les musiques du monde arabe, elle apprend les techniques du violon arabo-andalou et oriental et de l'improvisation.



### — Luc Sabot

Luc Sabot se forme au saxophone au Conservatoire de Salon de Provence et à la direction d'orchestre à la Fédération musicale du Rhône. Parallèlement, il étudie au Conservatoire d'Art Dramatique de Montpellier. Avec la Compagnie Nocturne, qu'il crée en 1997, il met en scène plusieurs spectacles et affirme peu à peu son travail autour de la langue, du corps et de l'espace.



### — Magou Samb

Auteur, compositeur et interprète, Magou Samb crée son propre répertoire et se produit régulièrement sur scène. Il puise dans la mixité culturelle une puissante énergie, s'inspire de la musique traditionnelle sénégalaise mais aussi du jazz, de la soul et de la musique afro-cubaine. Ses textes en wolof, en français ou en anglais sont ancrés dans le vécu, dans l'émotion et dans le partage.





### ■ François-Henri Soulié

Fidèle collaborateur de Lettres d'automne, François-Henri Soulié est un artiste touche à tout : metteur en scène, réalisateur, scénariste, comédien, créateur de costumes et décors, il fonde, en 2009, avec Benoît Prunier, la compagnie Le Théâtrophone. Il est également auteur de romans dits policiers (dont une série écrite avec Thierry Bourcy) unanimement salués par les critiques, les prix littéraires et les lecteurs.

\* *Angélus*, 10/18, coll. «Grands détectives», 2020



### ■ Nathalie Vidal

Formée à l'École Charles Dullin à Paris puis au Conservatoire de Toulouse, Nathalie Vidal entre en 1991 à l'Atelier de Formation et de Recherche au Théâtre national de Toulouse Daniel Sorano. Elle a joué, entre autres, sous la direction de Jacques Rosner, de Robert Cantarella, de Jacques Nichet, de Didier Carette, de Sébastien Bournac, de Christian Esnay et de Laurent Meininger. Elle met en voix depuis plusieurs années les textes des invités de Lettres d'Automne, et anime régulièrement des ateliers de lecture à voix haute.

## COMPAGNIES



### ■ Blutack Theatre

Le projet artistique du Blutack Theatre est axé sur les écritures contemporaines où se conjuguent un désir de théâtre ludique, intense, poétique et un regard conscient sur le monde moderne. Le Blutack crée des univers instables aux esthétiques épurées qui se défient de tout naturalisme, avec cette volonté mordante de s'interroger sur le rapport acteur/spectateur ainsi que sur la distance à la représentation.



### ■ Comme une compagnie

Comme une compagnie a été créée afin de proposer des spectacles aux enfants et aux adultes, qui questionneraient la vie et le monde dans une volonté de découverte des auteurs contemporains et une envie de confronter le travail du comédien aux arts plastiques, numériques et chorégraphiques. La compagnie mène un important travail de médiation culturelle et d'éducation artistique autour de ses créations.



### ■ Compagnie Création Éphémère

La compagnie Création Éphémère est une compagnie de théâtre professionnelle créée par Philippe Flahaut en 1986 et gérée par l'association ACT 12 dont le but est de favoriser la création artistique liée au domaine du spectacle vivant. La compagnie axe ses recherches sur la quête d'identité de l'homme moderne et travaille sur des projets en direction du jeune public et du tout public.



### ■ Compagnie Loufried

La compagnie Loufried est créée en 2007 par Isabelle Fruleux. Metteuse en scène et comédienne, elle adapte à la scène et en musique des textes de nombreux auteurs dont Édouard Glissant, Rainer Maria Rilke, Lou Andreas Salomé, Frantz Fanon, Aimé Césaire, Lydie Salvayre, Patrick Chamoiseau... Des musiciens-compositeurs de renommée internationale participent aux spectacles de la compagnie.



### ■ Compagnie Oxymore

À l'image de l'oxymore en poésie qui rassemble des termes opposés, la Compagnie Oxymore regroupe des acteurs aux envies et instincts artistiques multiples. En effet, solidarité et autonomie de création sont les principes fondateurs de la compagnie. S'enrichissant de la diversité et de la complémentarité de ses membres, elle cherche à promouvoir un théâtre polymorphe, libre et populaire. Le projet « Les Dactylos » est porté par Virginie Dano et David Jaud.



### ■ Cont'anim' : Filmer l'air de rien et Coloconte & Cie

En 2016, Nathalie Thibur, conteuse de l'association Coloconte & Cie est sollicitée par le Far (Filmer l'Air de Rien) pour participer au premier festival de cinéma d'animation de Clermont-Ferrand. À cette occasion, elle rencontre trois jeunes professionnels du cinéma d'animation : Léa Enjalbert, Philippe Ortner et Paul Gosset. Ensemble, ils décident d'explorer différentes manières d'associer histoire contée et images animées dans un spectacle vivant.



### ■ Espace Bourdelle Sculpture

L'Association Espace Bourdelle Sculpture a été fondée par Christian André-Acquier afin que la sculpture et plus généralement les arts de l'espace et de la matière assument leur pleine autonomie d'expression et de diffusion. Outre les ateliers de pratique de la sculpture, l'association propose une programmation riche en matière de connaissance et de culture : cycle histoire de l'art, conférences-débats, rencontres et visites d'ateliers d'artistes, projections de documentaires...



### — Musiques en Liberté

L'association « Musiques en Liberté » a pour but de faciliter l'ouverture de tous à la musique par des interventions dans les écoles, théâtres, centres sociaux ou de vacances via des ateliers, spectacles et expositions. Gérard Grimal et Éric Payan, musiciens du spectacle *Tanbou* aux côtés d'Edmony Krater, interviennent régulièrement au sein de cette association.



### — Théâtre du Petit Rien

Le Théâtre du Petit Rien est né en 2004 sous l'impulsion de Marie-Simone Pustetto. Christian Sébille rejoint l'aventure en 2006. La compagnie s'inscrit dans le désir et la nécessité d'approcher les petites et grandes histoires de nos mondes collectifs et intimes dans un langage poétique, tendre, parfois absurde, fantaisiste... Le comédien se fait passeur d'histoires. De tout son corps, de tout son jeu, il invite le spectateur dans des espaces de complicités.



### — Vent d'Orient / Kamel Bala & Chokri Trabelsi

Spécialisé dans les percussions orientales, Kamel Bala aime fusionner les musiques et explorer de nouveaux horizons. Français d'origine algérienne, il a été bercé par les airs égyptiens et orientaux des films qu'il regardait à la télévision, la musique du folklore régional Chaoui et le Raï, courant qu'il découvre à l'adolescence. Le percussionniste s'empare du Slam sur scène, joue lors de spectacles clownesques accompagne aujourd'hui différents groupes de musique orientale, comme « Maghré – Cumbia » - qui entremêle musique Latino et orientale.

# Guide pratique

# Les lieux du festival

## ... à montauban

- 1 **Théâtre Olympe de Gouges**  
4, place Lefranc de Pompignan  
Accueil festival  
Librairie & Bistrot du festival  
Exposition
- 2 **Confluences / La petite comédie**  
41, rue de la Comédie
- 3 **Ancien Collège**  
2, rue du Collège
- 4 **La Mémo, médiathèque de Montauban**  
2, rue Jean Carmet
- 5 **Espace des Augustins**  
27, rue des Augustins
- 6 **Musée Ingres Bourdelle**  
19, rue de l'Hôtel de Ville
- 7 **Pôle Mémoire**  
2, boulevard Edouard Herriot

- 8 **Musée d'Histoire Naturelle Victor Brun**  
2, place Antoine Bourdelle
- 9 **Centre Social de la Comète**  
580, rue François Mauriac
- 10 **La maison du crieur - EXPOSITION**  
rue d'Élie
- 11 **Librairie Le bateau livre**  
17, place Nationale
- 12 **Librairie Baux Livres**  
7, place Nationale
- 13 **Librairie La femme renard**  
21, rue de la République
- 14 **Librairie La Soupe aux Livres**  
28, faubourg Lacapelle

## ... sur le territoire

- 15 **BRESSOLS 82710**  
**Cinéma La Muse**  
Route de Lavaur
- 16 **LAFRANÇAISE 82130**  
**Médiathèque**  
Place de la Halle
- 17 **MOISSAC 82200**  
**Bibliothèque**  
Boulevard Léon Cladel  
**Hall de Paris**  
Place des Récollets
- 18 **MOLIÈRES 82220**  
**Salle de la Pyramide**  
Le bourg
- 19 **MONTRICOUX 82800**  
**Centre Culturel du Sacré Coeur**  
7, rue des remparts



# Renseignements & réservations

07 81 66 15 19 / [contact@confluences.org](mailto:contact@confluences.org)



L'équipe de Confluences vous accueille :

— jusqu'au lundi 9 novembre  
du lundi au vendredi  
de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h

Association Confluences  
*La petite comédie*  
41, rue de la Comédie  
82000 Montauban  
05 63 63 57 62

— à partir du mardi 10 novembre

tous les jours de 11h à 18h  
Bureau du festival  
*Théâtre Olympe de Gouges*  
Place Lefranc de Pompignan  
82000 Montauban

05 63 21 02 46



Billetterie en ligne : [lettresdautomne.org](http://lettresdautomne.org)



Réservations par téléphone

Votre réservation doit être confirmée par l'envoi d'un chèque, dans les 5 jours suivant votre commande.



Réservations par correspondance

Envoyez le bulletin de réservation ci-contre complété et accompagné de votre règlement.

## Mesures sanitaires



Pour que vous puissiez profiter pleinement de vos Lettres d'automne, les protocoles en vigueur sont mis en place sur les différents lieux du festival et nous devons tous veiller au bon respect des mesures barrières, notamment le port du masque.

## Pensez à réserver

Les jauges sont limitées même pour les manifestations gratuites ! N'oubliez pas de nous signaler quand vous venez en famille.

## Restez informés

Les mesures préventives et la programmation sont emmenées à évoluer, pensez à consulter régulièrement notre site internet et à vous inscrire à notre lettre d'info.

**Pas de restauration** au Bistrot du festival cette année, mais vous pourrez toujours y boire un verre entre les manifestations. C'est l'occasion de découvrir les cartes des restaurants partenaires du festival en cœur de ville !

# Un grand merci à tous nos partenaires !

## Partenaires institutionnels et privés



MINISTÈRE  
DE LA CULTURE  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



PRÉFET  
DE TARN-ET-GARONNE  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



ACADÉMIE  
DE TOULOUSE  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Direction des services départementaux  
de l'éducation nationale  
du Tarn-et-Garonne



FONDATION  
JAN MICHALSKI  
POUR  
L'ÉCRITURE  
ET LA  
LITTÉRATURE





## Soutiens et collaborations



## Médias



## Remerciements particuliers

À la Direction du Développement Culturel et du Patrimoine de la Ville de Montauban et son personnel, aux équipes du théâtre Olympe de Gougès, de l'Ancien Collège, de la Mémo, de la Maison du Crieur, du Musée Ingres Bourdelle, du Musée Victor Brun, du Pôle Mémoire.

Aux équipes des Centres sociaux, du service communication, des services techniques, de l'Office de Tourisme de la Ville de Montauban.

Au service culturel du Conseil Départemental de Tarn-et-Garonne et à l'équipe de l'Espace des Augustins.

À la Délégation académique à l'éducation artistique et culturelle du Rectorat de l'Académie de Toulouse

Aux équipes du Pôle culturel de la Ville de Moissac, de la Médiathèque intercommunale de Lafrançaise, de la Médiathèque intercommunale de Molières, du Centre Culturel du Sacré Coeur de Montricox.

Aux éditions : Grasset, L'Arche éditeur, Actes Sud, Le Seuil, Anacharsis, Casterman, Gallimard, La Marinière, Lanssman, Lattès, Liana Levi, Le livre de poche, Pocket, Verdier, Sabine Wespieser, Albin Michel Jeunesse, Amaterra, Actes Sud Junior, De La Marinière Jeunesse, Didier Jeunesse, Gallimard Jeunesse, L'école des Loisirs, Les éditions de l'Éléphant, Mila, Pocket, Robinson, Rue du Monde, Seuil Jeunesse.

À Maurice Petit, Nicole Murcia-Petit, Hubert Haddad, Myriam Anderson, Henri Mérou, Robert d'Artois, Jean-Pierre Roussoulières

Aux photographes qui accompagnent le festival :

Yann Le Ligeour, Patricia Huchot-Boissier, Philippe Colin et Guy Roumagnac.

Aux membres bénévoles de Confluences et à tous les donateurs qui nous soutiennent.


# Agenda

## Mercredi 4 novembre


**19h** | La Petite comédie  
Gratuit

**Café Philo #1 : Parler**  
animé par Robert d'Artois

## Samedi 7 novembre

**18h** | La Muse - Bressols  
 Tarif cinéma

**Kuessipan**  
Film de Myriam Verreault (2021)  
*précédé d'une présentation des éditions Mémoires d'encrier, par S. Barthélémy*

**21h** | La Muse - Bressols  
 Tarif cinéma

**Des Hommes**  
Film de Lucas Belvaux (2020)

## Mardi 10 novembre

**19h** | Théâtre Olympe de Gouges  
Gratuit

**Ouverture du festival !**  
Accueil en musique par Le tout puissant tropical orchestra  
Présentation du programme et intervention des partenaires (film)  
Lecture par Maurice Petit d'un texte inédit d'Hubert Haddad

## Jeudi 12 novembre

**18h** | Théâtre : librairie du festival  
Gratuit

CONCERT  
**L'apéro concert du Rio : Paamath**

**19h** | Théâtre Olympe de Gouges  
Gratuit

RENCONTRE  
**Grand entretien avec Léonora Miano**  
Modération : Catherine Pont Humbert

**21h** | Théâtre Olympe de Gouges  
Tarifs : 15 € / 12 € / 6 €

LECTURE EN SCÈNE - CRÉATION  
**La Saison de l'ombre**  
Texte : Léonora Miano (Grasset) - Lecture : Nathalie Pagnac, François-Henri Soulié.  
Musique : Paamath - Décor : Le Théâtrophone.

## Vendredi 13 novembre

**13h** | Théâtre : librairie du festival  
Gratuit


LECTURE  
**Les Rendez-vous de Dire-Lire #1**  
Avec les lecteurs amateurs de Confluences

**18h15** | Théâtre Olympe de Gouges  
Gratuit

RENCONTRE  
**Le Rendez-vous des libraires**


**19h** | Théâtre Olympe de Gouges  
Gratuit

RENCONTRE  
**Je suis quelqu'un**  
Avec Aminata Aidara - Modération : Gladys Marivat

**21h** | Médiathèque de Montricoux  
 Gratuit

CONCERT POÉTIQUE  
**La Trace du Papillon**  
Textes : Mahmoud Darwich et Nadia Tueni  
Avec : Camille Sabathier et Alexis Kowalczewski

## Samedi 14 novembre

**10h** | Théâtre : librairie du festival  
 10 €

ATELIER  
**À vos masques !**  
Avec Magali Attiogbé

**10h30** | Théâtre : librairie du festival  
Gratuit

**Le Rendez-vous des jeunes lecteurs**  
Lectures, fresque participative...

**14h30** | Musée Ingres Bourdelle  
Gratuit

RENCONTRE  
**L'art et la race**  
Avec Anne Lafont et Léonora Miano - Modération : Gladys Marivat

**16h30** | Ancien collège  
Gratuit

RENCONTRE  
**Le Premier qui tombera**  
Avec Salomé Berlemont-Gilles - Modération : Brice Torrecillas

**18h** | Ancien collège  
Gratuit

RENCONTRE  
**Rhapsodie des oubliés**  
Avec Sofia Aouine - Modération : Gladys Marivat

**21h** | Théâtre Olympe de Gouges  
Tarifs : 15 € / 12 € / 6 €

RÉCITAL LITTÉRAIRE - CRÉATION  
**Passages**  
Textes : Léonora Miano (inédits) - Avec : Léonora Miano et Francis Lassus

## Dimanche 15 novembre

**11h** | Théâtre : librairie du festival  
Gratuit

**Café Philo #2 : Exprimer - traduire**  
Animé par Robert d'Artois

**15h** | Théâtre Olympe de Gouges  
Tarifs : 10 € / 8 € / 6 €

LECTURE MUSICALE  
**In-Tranquilles**  
Textes : Léonora Miano - Par : Comme une compagnie

**16h30** | Théâtre Olympe de Gouges  
Gratuit

RENCONTRE  
**La bonne histoire de Madeleine Démétrius**  
Avec Gaël Octavia - Modération : Brice Torrecillas

**18h30** | Théâtre Olympe de Gouges  
Tarifs : 10 € / 8 € / 6 €

LECTURE EN SCÈNE  
**Pour saluer Léonora Miano...**  
Avec Gaël Octavia, Sofia Aouine, Salomé Berlemont-Gilles, Nathalie Vidal et Alexis Kowalczewski

## Mercredi 18 novembre

**16h** | La Mémo  
 Gratuit





SPECTACLE JEUNE PUBLIC  
**Contes et musiques d'Afrique**  
De et par Souleymane Mbodj

**19h** | Hall de Paris - Moissac  
 Gratuit

RENCONTRE LECTURE  
**Habiter la langue**  
Avec Christian Garcin - Modération : Brice Torrecillas - Lecture : Olivier Jeannelle

**20h30** | Espace des Augustins  
Tarifs : 10 € / 8 € / 6 €

SPECTACLE  
**Zai Zai Zai Zai**  
Par le Blutack théâtre - Mise en scène et interprétation : Grégory Bourut

**Jeudi 19 novembre****9h** | Ancien Collège  
Gratuit**Journée Professionnelle : littérature pour la jeunesse**  
Avec Hasmig Chahinian, Bernard Friot, Olivier Jeanneteau...**18h30** | Ancien Collège  
GratuitPROJECTION  
**Édouard Glissant, portrait d'écrivain**  
Film de Guy Deslauriers**Vendredi 20 novembre****13h** | Théâtre : librairie du festival  
GratuitLECTURE  
**Les Rendez-vous de Dire-Lire #2**  
Avec les lecteurs amateurs de Confluences**18h** | Théâtre : librairie du festival  
GratuitCONCERT  
**L'apéro concert du Rio : Marynö****19h** | Théâtre Olympe de Gougues  
Tarifs : 10 € / 8 € / 6 €RENCONTRES, LECTURES ET MUSIQUE  
**Les mondes de Patrick Chamoiseau**  
Grand entretien avec Patrick Chamoiseau en visioconférence animé par Catherine Pont-Humbert  
Lectures de textes par Ivan Morane, intermèdes musicaux de Mario Canonge**Samedi 21 novembre****11h** | La Mémo  
GratuitRENCONTRE  
**Alma, le vent se lève**  
Avec Timothée de Fombelle - Modération : Brice Torrecillas**10h** | Marché des producteurs  
GratuitSPECTACLE INTERACTIF URBAIN  
**Bureau de poste poétique burlesque**  
Par la Cie Oxymore**14h30** | La Mémo  
GratuitRENCONTRE  
**Là où les chiens aboient par la queue**  
Avec Estelle-Sarah Bulle - Modération : C. Pont-Humbert**16h30** | La Mémo  
GratuitRENCONTRE  
**Pourquoi tu dances quand tu marches ?**  
Avec Abdourahman A. Waberi - Modération : C. Pont-Humbert**20h** | Théâtre Olympe de Gougues  
Tarifs : 22 € / 18 € / 6 €LECTURE MUSICALE  
**Carte blanche à Maurice Petit**  
Avec Maurice Petit, Nathalie Pagnac, François-Henri Soulié, Luis Rigou, Hélène Arntzen et Jean-Marc Montaut**Dimanche 22 novembre****11h** | Théâtre : librairie du festival  
Gratuit**Café Philo #3 : Fertiliser**  
Animé par Robert d'Artois**14h30** | Médiathèque de Lafrançaise  
  GratuitSPECTACLE JEUNE PUBLIC  
**Tanbou**  
Avec Edmony Krater, Gérard Grimal et Éric Payan**15h30** | Théâtre : librairie du festival  
GratuitRENCONTRE  
**Le Rendez-vous des libraires****16h30** | Théâtre Olympe de Gougues  
GratuitTABLE RONDE  
**Fraternités**  
Avec Edgar Morin et Guillaume Pigeard de Gurbert**18h30** | Théâtre Olympe de Gougues  
Tarifs : 15 € / 12 € / 6 €LECTURE MUSICALE  
**Frères migrants**  
Texte : Patrick Chamoiseau (Seuil) - Par : Cie Loufried**mercredi 25 novembre****15h** | Centre social La Comète  
 GratuitSPECTACLE JEUNE PUBLIC  
**Histoires en carton**  
Par Le Théâtre du Petit Rien**16h** | Bibliothèque de Moissac  
 GratuitATELIER D'ILLUSTRATION  
**Fresque collective**  
avec Kimiko**20h30** | Salle de la Pyramide - Molières  
 GratuitLECTURE MUSICALE  
**Afrique(s)**  
Avec Marc Roger et Magou Samb**Jeudi 26 novembre****18h** | Théâtre : librairie du festival  
GratuitCONCERT  
**L'apéro concert du Rio : Vent d'Orient****19h** | Théâtre Olympe de Gougues  
GratuitRENCONTRE & LECTURE DESSINÉE  
**Grand entretien avec Mathias Énard**  
Modération : Élodie Karaki - Lectures dessinées : Zeina Abirached**vendredi 27 novembre****13h** | Théâtre : librairie du festival  
GratuitLECTURE  
**Les Rendez-vous de Dire-Lire #3**  
Avec les lecteurs amateurs de Confluences**18h30** | Espace des Augustins  
GratuitTABLE RONDE  
**Traduire du silence**  
Avec Claro, Anne Weber, Diane Meur et Mathias Énard**21h** | Théâtre Olympe de Gougues  
Tarifs : 15 € / 12 € / 6 €LECTURE EN SCÈNE  
**Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants**  
Texte : Mathias Énard (Actes Sud) - Lecture : Marianne Denicourt

**Samedi 28 novembre**

**11h** | Musée Ingres Bourdelle  
 Rencontre  
**Trois jours dans la vie de Paul Cézanne**  
 Avec Mika Biermann - Modération : Jean-Antoine Loiseau

**11h** | Théâtre : librairie du festival  
 Lecture  
**Réunion de familles !**  
 Avec Carole Chaix et Thomas Scotto

**11h** | Bibliothèque de Moissac  
 Café littéraire  
**Petit panorama des littératures francophones**

**14h** | Pôle mémoire  
 Rencontre  
**Le rendez-vous du livre ancien**  
 Avec l'équipe du Pôle mémoire

**14h à 18h30** | Plusieurs lieux  
 Lectures itinérantes  
**Chansons**  
 Textes : Mathias Énard - Lectures : Nathalie Vidal, Jacques Merle et Luc Sabot  
 14h>14h45 au Pôle mémoire : Chansons #1 #2 #3  
 16h10>16h30 à l'Ancien Collège : Chanson #4  
 18h15>18h30 au Théâtre : Chansons #5 et #6

**15h** | Ancien collège  
 Rencontre  
**La maison Indigène / Alger, rue des bananiers**  
 Avec Claro et Béatrice Commengé - Modération : Élodie Karaki

**16h30** | Ancien collège  
 Rencontre  
**Sous le ciel des hommes**  
 Avec Diane Meur - Modération : Jean-Antoine Loiseau

**18h30** | Théâtre Olympe de Gouges  
 Rencontre  
**Le grand vertige**  
 Avec Pierre Ducrozet - Modération : Élodie Karaki

**21h** | Théâtre Olympe de Gouges  
 Récital littéraire - création  
**Mel Bonis, compositrice oubliée**  
 Texte : Mathias Énard (inédit) - Piano : François Dumont

**Dimanche 29 novembre**

**14h** | Plusieurs lieux  
 Lectures itinérantes  
**Chansons**  
 Textes : Mathias Énard - Lectures : Nathalie Vidal, Jacques Merle et Luc Sabot  
 14h>14h45 au Museum Victor Brun : Chansons #1 #2 #3  
 16h30>16h50 au Théâtre : Chanson #4 - 17h>17h15 au Théâtre : Chansons #5 et #6

**15h** | Théâtre Olympe de Gouges  
 Rencontre  
**La fille de personne**  
 avec Cécile Ladjali - Modération : Élodie Karaki

**16h30** | Théâtre : librairie du festival  
 Rencontre  
**Le Rendez-vous des libraires**

**17h30** | Théâtre Olympe de Gouges  
 Rencontre et lecture  
**Le Banquet annuel de la confrérie des fossoyeurs**  
 Avec Mathias Énard - Modération : Alexis Brocas  
 Lectures : Nathalie Vidal, Jacques Merle, Luc Sabot


**Confluences, c'est aussi...****Des manifestations littéraires tout au long de l'année, pour tous les publics**

Lectures • Rencontres • Ateliers • Formations  
 Expositions • Participation aux événements nationaux  
 "Le Printemps des Poètes" et "Partir en livre"  
 • Résidences d'écriture

**Des projets et actions d'éducation artistique en direction du public scolaire et du public des quartiers prioritaires****Suivez l'actualité de l'association confluences.org**

**Crédits photographiques des invités :** Zeina Abirached ©Audrey Dufer / Aminata Aidara ©Hélène Rozenberg / Mamadou Aliou-Diallou ©DR / Sofia Aouine ©Alexandre Isard / Hélène Arnitzen ©DR / Robert d'Artois ©Confluences / Magali Attiogbe ©DR / Salomé Berlemont-Gilles ©DR / Mika Biermann ©DR / Blutack Théâtre ©Brice Devos / Alexis Brocas ©Patricia Huchot-Boissier / Estelle-Sarah Bulle ©Julien Falsimagne/Leextra Editions/Liana Levi / Carole Chaix ©Armell Galli / Valérie Chevalier ©DR / Comme une Compagnie ©DR / Cie Création Ephémère ©DR / Cie Loufried ©DR / Cie Oxymore ©Cie Oxymore / Claro © Jerome Dayre/Béatrice Commengé ©DR / Contanim ©DR / Pierre Ducrozet ©Patricia Huchot-Boissier / Timothée De Fombelle ©Chloe Vollmer/Éditions Gallimard / Marianne Denicourt ©Philippe Quaisser / François Dumont ©Vincent Muller / Espace Bourdelle ©DRBernard Friot ©DR / Christian Garcin ©Patricia Huchot-Boissier / Olivier Jeannelle ©DR Elodie Karaki ©Yann Le Ligeour / Kimiko ©Christophe Crenel /Edmony Krater ©Christian-Douet / Cecile Ladjali ©DR / Anne Lafont ©A.Lafont / Francis Lassus ©DR / Gladys Marivat ©DR / Marynô ©DR / Souleymane Mbodj ©DR / Jacques Merle ©Patricia Huchot-Boissier / Henri Merou ©Philippe Colin / Diane Meur ©MarcoCastro / Jean-Marc Montaut ©Patrick Fischer / Ivan Morane ©DR / Edgar Morin ©DR / Musique En Liberté ©DR / Gaël Octavia ©Francesca Mantovani/Éditions Gallimard / Paamath ©Thierry Cateau /Nathalie Pagnac ©Patricia Huchot-Boissier / Maurice Petit ©Patricia Huchot-Boissier / Guillaume Pigeard de Gurbert ©J.- L. De Laguarigue / Michel Piquemal ©DR Catherine Pont Humbert ©Patricia Huchot-BoissierLuis Rigou ©Guy Roumagnac / Marc Roger ©Soufiane Bouhali / Camille Sabathier ©Lionel Pesqué / Luc Sabot ©Agnès Libbra / Magou Samb ©DR / Thomas Scotto ©Cathy Ytak / Ingrid Seithumer ©DR / François-Henri Soulié ©Yann Le LigeourThéâtre du petit rien ©DR / Brice Torrecillas ©Yann Le Ligeour Vent d'Orient ©DR / Flore Vesco ©DR / Nathalie Vidal © Yann Le Ligeour Abdourahman Waberi ©Michael-Setzfandt / Anne Weber ©Hermance Triay

Impression : Imprimerie Escourbiac - Graulhet  
 Licences spectacles 1 : 1109407 / 2 : 1109408 / 3 : 1109409

 Ingrid Larroque - design

**lettres d'automne**

2019 Anne-Marie Garat  
*Histoires, images, nuages*

2018 Christian Garcin  
*Les passerelles du temps*

2017 Laurent Mauvignier  
*Devenir(s)*

2016 Brigitte Giraud  
*L'un & l'autre*

2015 Agnès Desarthe  
*La musique des mots*

2014 Hubert Haddad  
*La condition magique*

2013 Albert Camus, *notre contemporain*

2012 Jeanne Benameur  
*Les mots, la liberté*

2011 Vénus Khoury-Ghata  
*Voix d'Orient*

2010 Alberto Ruy Sánchez  
*Éloge de l'ailleur*

2009 Sylvie Germain  
*Métamorphoses*

2008 Lydie Salvayre

2007 Enzo Cormann

2006 Alberto Manguel

2005 15 ans d'aventures littéraires

2004 Jean-Pierre Siméon

2003 Nancy Huston

2002 Jacques Lacarrière

2001 André Chéhid

2000 Michel Del Castillo

1999 Un Siècle En Toutes Lettres

1998 Daniel Pennac

1997 Jorge Semprun

1996 André Malraux

1995 Boris Vian

1994 Jacques Prévert

1993 Jean Vilar

1992 Jean Giono

1991 Albert Camus



**lettresdautomne.org**



**07 81 66 15 19**

---

*Avant le festival : **05 63 63 57 62***  
*Pendant le festival : **05 63 21 02 46***

**Confluences**  
rencontres littéraires

**La petite comédie** 41, rue de la Comédie 82000 MONTAUBAN